

الجمعية العامة
الوثائق الرسمية
الدورة الثالثة والخمسون
الملحق رقم ٥ حاء (A/53/5/Add.8)

مؤسسة الأمم المتحدة للموئل والمستوطنات
البشرية

التقرير المالي والبيانات المالية المراجعة

عن فترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون
الأول/ ديسمبر ١٩٩٧

تقرير مجلس مراجعي الحسابات



الأمم المتحدة، نيويورك، ١٩٩٨

ملاحظة

تتألف رموز وثائق الأمم المتحدة من حروف وأرقام ويعني إيراد هذه الرموز الإحالة إلى إحدى وثائق الأمم المتحدة.

المحتويات

الصفحة

الفصل

vi	.....	كتايا الإحالة
١	.....	الأول - التقرير المالي عن فترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧
٢	.....	الثاني - تقرير مجلس مراجعي الحسابات
٣	.....	موجز
٤	.....	ألف - مقدمة
٦	.....	باء - المسائل المالية
١٠	.....	جيم - المسائل الإدارية
١٤	.....	دال - شكر وتقدير
١٥	.....	المرفق متابعة الاجراءات المتخذة لتنفيذ توصيات مجلس مراجعي الحسابات الواردة في تقريره عن فترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٥
١٩	.....	الثالث - رأي مجلس مراجعي الحسابات
٢٠	.....	الرابع - التصديق على صحة البيانات المالية
٢١	.....	الخامس - البيانات المالية لفترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧
٢١	.....	ألف - مؤسسة الأمم المتحدة للموئل والمستوطنات البشرية
٢٢	.....	البيان الأول - بيان الإيرادات والنفقات والتغييرات في الاحتياطات وأرصدة الصناديق لفترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧
٢٣	.....	الجدول ١-١ حالة الاعتمادات لفترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧ لأنشطة البرامج
٢٤	.....	الجدول ٢-١ (أ) حالة الاعتمادات لفترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧ لأنشطة المشاريع
٢٥	.....	الجدول ٢-١ (ب) حالة الاعتمادات لفترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧ لأنشطة المشاريع
٢٦	.....	الجدول ٣-١ نفقات المشاريع موزعة حسب البلدان والمناطق لفترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧

المحتويات (تابع)

الصفحة

٢٧	الجدول ٤-١	موجز الاعتمادات والمخصصات/الحصص الصادرة، والنفقات المتكبدة ورصيد الاعتمادات والحصص غير المنفق لأنشطة البرامج لفترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧
٢٨	البيان الثاني	بيان الأصول والخصوم والاحتياطيات وأرصدة الصناديق في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧
٢٩	الجدول ١-٢ (أ)	حالة التبرعات غير المخصصة والتبرعات المعلنة غير المدفوعة في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧
٣٣	الجدول ١-٢ (ب)	حالة التبرعات المخصصة والتبرعات المعلنة غير المدفوعة في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧
٣٥	الجدول ٢-٢	حالة التبرعات المعلنة غير المدفوعة لفترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧ للسنة الدولية لإيواء المشردين
٣٦	الجدول ٢-٢	النقد القابل لتحويل والودائع المصرفية في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧
٣٧	الجدول ٤-٢	النقد غير القابل للتحويل للودائع المصرفية في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧
٣٨	الجدول ٥-٢	بيان التدفقات النقدية لفترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧
٤٠	البيان الثالث	بيان الإيرادات والنفقات والتغييرات في رصيد الصندوق لفترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧ لأنشطة مشاريع اتفاق التعاون الثنائي والمتعدد الأطراف بين الوكالة الدانمركية للتنمية الدولية ومركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية
٤١	الجدول ١-٣	مركز الاعتمادات لفترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧ لأنشطة مشاريع اتفاق التعاون الثنائي والمتعدد الأطراف بين الوكالة الدانمركية للتنمية الدولية ومركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية
٤٢	الجدول ٢-٣	مركز التبرعات المعلنة غير المدفوعة للسنة الأولى من فترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧ لأنشطة مشاريع اتفاق التعاون الثنائي - المتعدد الأطراف بين الوكالة الدانمركية للتنمية الدولية ومركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية
٤٣	الجدول ٣-٣	نفقات المشاريع موزعة حسب البلدان والمناطق لفترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧ فيما يتعلق بأنشطة مشاريع اتفاق التعاون الثنائي - المتعدد الأطراف بين الوكالة الدانمركية للتنمية الدولية ومركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية
٤٤	البيان الرابع	بيان الأصول والخصوم ورصيد الصندوق في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧ فيما يتعلق بأنشطة مشاريع اتفاق التعاون الثنائي والمتعدد الأطراف بين الوكالة الدانمركية للتنمية الدولية ومركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية

المحتويات (تابع)

الصفحة

٤٥	بيان الإيرادات والنفقات والتغييرات في رصيد الصندوق لفترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧ فيما يتعلق بالسنة الدولية لإيوا٦ المشردين	البيان الخامس
٤٦	بيان موحد للأصول والخصوم والاحتياطي ورصيد الصندوق في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧ فيما يتعلق بمشاريع اتفاق التعاون الثنائي والمتعدد الأطراف بين الوكالات الدانمركية للتنمية الدولية ومركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية	البيان السادس
٤٨	بيان الإيرادات والنفقات لفترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧ لأنشطة المشاريع الممولة من حكومة إيطاليا	البيان السابع
٤٩	مركز الاعتمادات لفترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧ لأنشطة المشاريع الممولة من حكومة إيطاليا	الجدول ١-٧
٥٠	نفقات المشاريع موزعة حسب البلدان والمناطق لفترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧ فيما يتعلق بأنشطة المشاريع الممولة من حكومة إيطاليا	الجدول ٢-٧
٥١	بيان الإيرادات والنفقات والتغييرات في رصيد الصندوق فيما يتعلق بفترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧ للحساب الخاص لتكاليف دعم البرامج	البيان الثامن
٥٢	مركز الاعتمادات لفترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧ للحساب الخاص لتكاليف دعم البرامج	الجدول ١-٨
٥٣	بيان الأصول والخصوم ورصيد الصندوق في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧ لحساب المؤسسة الخاص لتكاليف دعم البرامج	البيان التاسع
٥٤	مؤتمر الأمم المتحدة المعني بالمستوطنات البشرية (الموئل الثاني)	باء
٥٥	بيان الإيرادات والنفقات والتغييرات في أرصدة الصندوق لفترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧	البيان العاشر
٥٦	حالة المساهمات والتبرعات المعلنة غير المدفوعة لفترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧ لأنشطة الصندوق الاستئماني الأول للموئل الثاني: العملية التحضيرية	الجدول ١-١٠
٥٧	حالة المساهمات والتبرعات المعلنة غير المدفوعة لفترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧ لأنشطة الصندوق الاستئماني الثاني للموئل الثاني: الدعم المقدم للبلدان النامية	الجدول ٢-١٠
٥٨	حالة الاعتمادات والنفقات لفترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧ لأنشطة الصندوق الاستئماني الأول: العملية التحضيرية للموئل الثاني	الجدول ٣-١٠

المحتويات (تابع)

الصفحة

الجدول ٤-١٠	حالة الاعتمادات والنفقات لفترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧ لأنشطة الصندوق الاستئماني الثاني: دعم الموئل الثاني المقدم للبلدان النامية	٥٩
٦٠	البيان الحادي بيان موحد للأصول والخصوم ولأرصدة الصندوق حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧	٦٠
٦١	حواشي البيانات المالية	٦١

كتابا الإحالة

٢٢ نيسان/أبريل ١٩٩٨

سيدي الرئيس،

عملا بالمادة ٤-١١ من النظام المالي للأمم المتحدة، كما عدلته الجمعية العامة في قرارها ٣١٩٢ (د - ٢٨) المؤرخ ١٨ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٧٣، وبالمادة ٤-٣١١ من النظام المالي لمؤسسة الأمم المتحدة للموئل والمستوطنات البشرية، يشرفني أن أحيل إليكم التقرير المالي وحسابات المؤسسة، بما فيها حسابات الصناديق الاستثنائية المرتبطة بها والحسابات الأخرى ذات الصلة، عن فترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧، والتي أوافق عليها بكتابي هذا.

وتحال أيضا نسخ من هذه البيانات المالية إلى اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام.

(توقيع) كلاوس توبغر

المدير العام لمكتب الأمم

المتحدة في نيروبي

رئيس مجلس مراجعي الحسابات
الأمم المتحدة
نيويورك

سيدي الرئيس،

يشرفني أن أحيل إليكم البيانات المالية لمؤسسة الأمم المتحدة للموئل والمستوطنات البشرية، بما في ذلك مؤتمر الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل الثاني)، عن فترة السنتين ١٩٩٦-١٩٩٧ المنتهية في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧ والتي قدمها المدير العام. وقد فحصت هذه البيانات وهي تتضمن رأي مجلس مراجعي الحسابات.

كما يشرفني أن أقدم إليكم تقرير مجلس مراجعي الحسابات عن الحسابات المذكورة أعلاه.

وتفضلوا سيدي الرئيس بقبول فائق الاحترام.

(توقيع) فيجاي كريشنا شونغلو

المراقب المالي،

ومراجع الحسابات العام

في الهند

ورئيس مجلس مراجعي حسابات

الأمم المتحدة

رئيس الجمعية العامة للأمم المتحدة

نيويورك

الفصل الأول

التقرير المالي عن فترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧

مقدمة

١ - يتشرف المدير التنفيذي بأن يقدم طيه التقرير المالي مع حسابات مؤسسة الأمم المتحدة للموئل والمستوطنات البشرية، بما في ذلك حسابات الصناديق الاستثمارية المرتبطة بها والحسابات الأخرى ذات الصلة، عن فترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧. وتتمثل الحسابات في ١١ بياناً موثقاً بـ ١٩ جدولاً، وحواشي للبيانات المالية. وأعدت البيانات المالية وفقاً للمعايير المحاسبية المعمول بها في الأمم المتحدة. وتم تقديم الحسابات إلى مجلس مراجعي الحسابات وفقاً للمادة رقم ١١-٤ من النظام المالي للأمم المتحدة.

٢ - ووفقاً لما تنص عليه المادة ٢-١، تتألف الفترة المالية للمنظمة من سنتين تقويميتين متتاليتين، تكون أولاهما سنة زوجية. وبناءً على توصية من اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية ومجلس مراجعي الحسابات، قررت الجمعية العامة، في دورتها التاسعة والعشرين، أنه ليس من الضروري أن يقدم المجلس تقريراً رسمياً إلى المجلس عن مراجعة الحسابات يشمل السنة الأولى من فترة السنتين. واتفق كذلك على أنه حينما يظهر عمل المجلس، المتمثل في مراجعة المعاملات التي جرت فيما يتعلق بحسابات السنة الأولى، وجود حالات ينبغي استرعاء انتباه الدول الأعضاء إليها، يتعين عندها على المجلس أن يبلغ بها اللجنة الاستشارية، التي قد تسترعي انتباه الجمعية إليها، إذا ارتأت أن ذلك ضرورياً. ولقد أجرى مجلس مراجعي الحسابات مراجعة مؤقتة لتلك الحسابات، ولم يبلغ اللجنة الاستشارية عن أية حالة تستوجب توجيه انتباه الدول الأعضاء إليها.

٣ - ووردت الأرقام المقارنة عن فترة السنتين ١٩٩٤-١٩٩٥، حسب الاقتضاء، في البيانات المالية. ووفقاً للمبادئ التوجيهية للأمم المتحدة، جرى تخفيض حجم هذا التقرير المالي إلى أدنى حد. وألحقت بكل بيان الجداول التوثيقية المقابلة ذات الصلة. كما نقلت الحواشي المتعلقة بالحسابات من بداية التقرير إلى نهايته.

٤ - وتعتبر البيانات والجداول المالية، وكذلك الحواشي المتعلقة بهما، جزءاً لا يتجزأ من التقرير المالي.

مستويات الاعتمادات والمخصصات/التوزيع والنفقات والالتزامات

٥ - وافقت لجنة المستوطنات البشرية، في مقرها ٢٩/١٦ المؤرخ ٧ أيار/ مايو ١٩٩٧، على أن تكون لفترة السنتين ١٩٩٦-١٩٩٧ مستوى منقح من النفقات للأنشطة المتعلقة بمشاريع المؤسسة يبلغ ٦٠٠ ١١٤ ١٧ دولار أمريكي، واعتمادات منقحة قدرها ٦٠٠ ٢٧٦ ٥ دولار للميزانية البرنامجية وميزانية تكاليف دعم البرامج.

٦ - وفيما يلي مجموع الاعتمادات والمخصصات/التوزيع والنفقات فيما يتعلق بتكاليف الأنشطة البرنامجية وأنشطة دعم البرامج لفترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧ (بدولارات الولايات المتحدة):

المخصصات/ المبالغ غير الموزعة	الاعتمادات غير المنفقة	النفقات ^(١)	المخصصات/ المبالغ الموزعة	الاعتمادات	تكاليف البرامج وتكاليف دعم البرامج
٧٦٥ ٥٢٠	٧٦٥ ٥٢٠	٤ ٥٠٥ ٠٨٠	٥ ٢٧٠ ٦٠٠	٥ ٢٧٠ ٦٠٠	

(أ) المؤسسة (الجدول ١-١).

٧ - وحملت نفقات الأنشطة البرنامجية وأنشطة دعم البرامج (الجدول ١-١) على المبلغ الموزع المنقح وقدره ٥ ٢٧٠ ٦٠٠ دولار الذي وافق عليه المدير التنفيذي لفترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧، وعلى مبلغ منقح قدره ١ ١٣٤ ٤٠٠ دولار، مخصص للحساب الخاص لتكاليف دعم البرامج (الجدول ١-٨)، وموزع حسب البرامج على النحو التالي (بدولارات الولايات المتحدة):

البرنامج	١٩٩٥-١٩٩٤	١٩٩٧-١٩٩٦
التوجيه التنفيذي والإدارة	٥٤١ ٠٢٨	٢٩٨ ٦٣٥
تكاليف البرامج وتكاليف دعم البرامج	٥ ٣٨٤ ٣١٠	٤ ٢٠٦ ٤٤٥
المجموع الفرعي (الجدول ١-١)	٥ ٩٢٥ ٣٣٨	٤ ٥٠٥ ٠٨٠
الحساب الخاص لتكاليف دعم البرامج		
(الجدول ١-٨)	٦٤٧ ٦٤٠	١ ١٣٣ ٦٢٩
مجموع النفقات	٦ ٥٧٢ ٩٧٨	٥ ٦٣٨ ٧٠٩

٨ - كان توزيع مجموع نفقات المؤسسة في فترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧ كما يلي:

تكاليف البرامج وتكاليف دعم البرامج	١٩٩٥-١٩٩٤	١٩٩٧-١٩٩٦
(الجدولان ١-١ و ١-٨)	٦ ٥٧٢ ٩٧٨	٥ ٦٣٨ ٧٠٩
تكاليف المشاريع (الجدولان ٢-١ و ٢-٣)		
و (١-٧)	١٧ ١٣٦ ٥٢٣	١٨ ٦١٢ ٥٤٦
مجموع النفقات	٢٣ ٧٠٩ ٥٠١	٢٤ ٢٥١ ٢٥٥

الفصل الثاني

تقرير مجلس مراجعي الحسابات

موجز

قام مجلس مراجعي الحسابات بمراجعة عمليات مركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل)، في مقره في نيروبي. كما أقر المجلس صحة البيانات المالية المقدمة من مؤسسة الأمم المتحدة للموئل والمستوطنات البشرية ومن مؤتمر الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل الثاني)، للفترة الممتدة من ١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٦ إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧.

وفيما يلي الاستنتاجات الرئيسية للمجلس:

(أ) تتفق البيانات المالية للمؤسسة وللموئل الثاني لفترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧ عموماً مع أحكام معايير المحاسبة لمنظومة الأمم المتحدة، باستثناء التبرعات العينية واحتساب التبرعات:

(ب) انخفضت التبرعات غير المخصصة كنسبة من مجموع التبرعات التي جمعت خلال فترة السنتين إلى ٤١ في المائة في الفترة ١٩٩٦-١٩٩٧، مقارنة بـ ٩٢ في المائة في الفترة ١٩٩٠-١٩٩١، مما قيد قدرة المركز على الاضطلاع بالمشاريع والبرامج التي يبادر بها هو:

(ج) في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧ وصلت نسبة الأصول الحالية إلى الخصوم الحالية ١:١,٤٦، أي دون المستوى المستصوب وهو ١:٢؛

(د) سجلت تجاوزات في المواعيد المقررة في أكثر من نصف المشاريع، وفي ١٣٧ مشروعاً من أصل ١٥٤ أوقف تنفيذها خلال فترة السنتين، لم يحصل إغلاق الحسابات؛

(هـ) نجحت الإدارة في تخفيض عدد الخبراء الاستشاريين والنفقات المخصصة لهم خلال فترة السنتين.

وفيما يلي توصيات المجلس الأساسية:

(أ) ينبغي على المركز إعداد البيانات المالية وفقاً لمعايير المحاسبة لمنظومة الأمم المتحدة؛

(ب) ينبغي أن تستعرض الإدارة العناصر الأساسية لاستراتيجية جمع الأموال، بهدف زيادة مقدار التبرعات، وخاصة التبرعات غير المخصصة؛

(ج) ويتعين على الإدارة أن تحلل أسباب حدوث التجاوزات الكبيرة في المواعيد المقررة للمشاريع وأن تتخذ تدابير لتصحيح ذلك؛

(د) يتعين على الإدارة أن تضع إطاراً زمنياً لإغلاق حسابات المشاريع فور إيقاف تنفيذها.

وترد قائمة توصيات المجلس الرئيسية في الفقرة ١١ من هذا التقرير.

ألف - مقدمة

- ١ - وفقاً لما يقضي به قرار الجمعية العامة ٧٤ (د - ١) المؤرخ ٧ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٤٦ قام مجلس مراجعي الحسابات بمراجعة البيانات المالية لمؤسسة الأمم المتحدة للموئل والمستوطنات البشرية ومؤتمر الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل الثاني) للفترة الممتدة من ١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٦ إلى ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧. وجرت المراجعة وفقاً للمادة الثانية عشرة من النظام المالي للأمم المتحدة ومرفقه، ووفقاً لمعايير المراجعة الموحدة التي اعتمدها فريق المراجعين الخارجيين لحسابات الأمم المتحدة والوكالات المتخصصة والوكالة الدولية للطاقة الذرية. وتقضي معايير المراجعة هذه بأن يخطط المجلس هذه المراجعة وينفذها بحيث يتأكد بالتقدير المعقول من خلو البيانات المالية من الأخطاء الجوهرية.
- ٢ - وأجريت مراجعة الحسابات، أساساً، لتمكين المجلس من تكوين رأي عما إذا تم تحمل النفقات المسجلة في البيانات المالية للفترة من ١ كانون الثاني/يناير إلى ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧ من أجل الأغراض التي وافقت عليها الجمعية العامة، وما إذا جرى تصنيف الإيرادات والنفقات وتسجيلها بطريقة مناسبة وفقاً للنظام المالي والقواعد المالية، وما إذا كانت البيانات المالية لمؤسسة الأمم المتحدة للموئل والمستوطنات البشرية والموئل الثاني تعرض بصورة معقولة الحالة المالية حتى ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧. وتضمنت مراجعة الحسابات استعراضاً عاماً للأنظمة المالية وللضوابط الداخلية ولكل ما رآه المجلس ضرورياً من فحص لسجلات المحاسبة وغيرها من الأدلة الداعمة لكي يكون رأياً بشأن البيانات المالية.
- ٣ - وأجريت مراجعة الحسابات في مقر مركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) في نيروبي.
- ٤ - وبالإضافة إلى مراجعة الحسابات والمعاملات المالية، أجرى المجلس استعراضات بموجب المادة ١٧-٥ من النظام المالي للأمم المتحدة. وشملت تلك الاستعراضات المراقبة المالية الداخلية وإدارة البرامج وبوجه عام إدارة وتنظيم المركز.
- ٥ - ولقد أنيطت المهام المتصلة بإدارة الموارد البشرية وغيرها من الخدمات المتعلقة بالموظفين، وخدمات المؤتمرات المشتركة، والعمليات المالية وخدمات الدعم العام بما في ذلك العقود والمشتريات ومرافق المعلومات، بمكتب الأمم المتحدة في نيروبي اعتباراً من ١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٦.
- ٦ - وواصل المجلس ممارسته المتمثلة في إبلاغ الإدارة بنتائج عمليات مراجعة الحسابات المحددة عن طريق رسائل إدارية تتضمن ملاحظات وتوصيات تفصيلية. وقد ساعدت هذه الممارسة على إقامة حوار متواصل مع الإدارة حول المسائل المتعلقة بمراجعة الحسابات.
- ٧ - ويرد في الفقرة ١١ موجزاً للتوصيات الرئيسية. أما النتائج التفصيلية لمراجعة الحسابات فتورد في الفقرات من ١٢ إلى ٥٥.

٨ - ويشمل هذا التقرير مسائل يرى المجلس وجوب توجيه انتباه الجمعية العامة إليها. وقد أبلغت الإدارة بملاحظات المجلس عن جميع المسائل الواردة في هذا التقرير، وأكدت الإدارة الوقائع التي استندت إليها ملاحظات المجلس واستنتاجاته وقدمت تفسيرات وأجوبة على استفسارات المجلس. وينقسم التقرير إلى جزأين، يتناول أولهما مراجعة المسائل المالية ويتناول الثاني المسائل الإدارية.

١ - التوصيات السابقة غير المنفذة تنفيذا كاملا

٩ - عملا بالفرع ألف من الفقرة ٧ من قرار الجمعية العامة ٢٢٥/٥١ المؤرخ ٣ نيسان/أبريل ١٩٩٧، يستعرض المجلس، أدناه، بصورة منفصلة التوصيات التي لم تنفذها الإدارة تنفيذا كاملا. والسنوات الواردة بين قوسين (بدءا من فترة السنتين ١٩٩٠-١٩٩١) هي السنوات التي قدم فيها المجلس التوصيات:

(أ) ضرورة تحديد أوجه الضعف في مراقبة تنسيق وإدارة المشاريع بهدف تحسين عملية تنفيذ المشاريع (١٩٩٠-١٩٩١، و ١٩٩٢-١٩٩٣، و ١٩٩٤-١٩٩٥)؛

(ب) ضرورة إعداد البيانات المالية وفقا لمعايير المحاسبة للأمم المتحدة (١٩٩٢-١٩٩٣، و ١٩٩٤-١٩٩٥).

والمجلس على ثقة بأن الإدارة ستتخذ إجراءات صارمة من أجل إصلاح أوجه القصور هذه.

١٠ - وعملا بقرار الجمعية العامة ٢١٦/٤٨ ب٤ المؤرخ ٢٣ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٣، استعرض المجلس أيضا التدابير التي اتخذتها الإدارة لتنفيذ التوصيات المقدمة من المجلس في تقريره عن الفترة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٥. وترد في مرفق هذا التقرير تفاصيل الإجراءات التي اتخذتها الإدارة وتعليقات المجلس.

٢ - التوصيات الرئيسية

١١ - يوصي المجلس بأن تقوم الإدارة بما يلي:

(أ) إعداد البيانات المالية وفقا لمعايير المحاسبة لمنظومة الأمم المتحدة (الفقرة ١٦)؛

(ب) استعراض الحاجة إلى إنشاء احتياطي تشغيلي وفقا للتعليمات الإدارية (الفقرة ٢٠)؛

(ج) استعراض الأساس الذي تقوم عليه استراتيجية إدرار الأموال، بهدف زيادة مقدار التبرعات، وخاصة غير المخصصة (الفقرة ٢٨)؛

(د) تحليل أسباب التجاوزات في المواعيد المقررة للمشاريع واتخاذ التدابير التصحيحية (الفقرة ٣٦):

(هـ) وضع إطار زمني لإغلاق المشاريع مالياً بعد إغلاقها التشغيلي مباشرة (الفقرة ٣٨):

(و) كفاءة الاحتفاظ بالتوثيق الكامل في ملفات المشاريع ذات الصلة وتعزيز المعلومات في بيانات المشاريع المغلقة لبيان التفاصيل الكاملة لنتائج المشاريع وإنجازها كوسيلة لتقييم الأداء (الفقرة ٤١):

(ز) اتخاذ خطوات لتوليد المعلومات بشأن التكاليف الفعلية للإنتاج والنفقات الأخرى من أجل مراقبة التكاليف والمساعدة في تسعير المنشورات (الفقرة ٤٩):

(ح) وضع الصيغة النهائية للعقود في كنف الشفافية ووفقاً للقواعد المالية، والحصول على الموافقات الضرورية قبل منح العقود (الفقرة ٥٣).

باء - المسائل المالية

١ - البيانات المالية

معايير المحاسبة لمنظومة الأمم المتحدة

١٢ - أجرى المجلس تقييماً لمدى اتفاق البيانات المالية للمؤسسة والموئل الثاني للفترة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧ مع معايير المحاسبة لمنظومة الأمم المتحدة. وبيّن الاستعراض أن عرض البيانات المالية يتفق بصورة عامة مع هذه المعايير باستثناء التبرعات العينية واحتساب التبرعات، كما هو مبين أدناه.

التبرعات العينية

١٣ - لم يكشف عن التبرعات العينية المستلمة للعملية التحضيرية للموئل الثاني، والتي تقدر الإدارة قيمتها بحوالي ١٧,١ مليون دولار، مما يتعارض مع معايير المحاسبة لمنظومة الأمم المتحدة. وقد ذكر مكتب الأمم المتحدة في نيروبي أنه لما كان من غير الممكن التحديد الكمي لقيمة جميع هذه التبرعات فقد حُذفت من البيانات.

احتساب التبرعات

١٤ - لقد أدخلت التبرعات المعلنة غير المدفوعة عن السنوات المقبلة، البالغة ٩٥٨ ٨٦٨ دولاراً، والتي لم تكن مستحقة ولم تستلم حتى نهاية فترة السنتين، أدخلت خطأً في حسابات المؤسسة لفترة السنتين. وقد أسفر هذا عن زيادة في الأصول والخصوم تعادل الكمية نفسها. ويرى المجلس أن التبرعات المعلنة غير المدفوعة عن السنوات المقبلة غير المستحقة وغير المستلمة، لا تكون جزءاً من الأصول والخصوم للفترة المالية الحالية.

١٥ - ووفقا للفقرة ٣٥ من معايير المحاسبة لمنظومة الأمم المتحدة (A/48/530، المرفق)، فإن التبرعات المستلمة لتمويل أنشطة محددة لا تسجل بوصفها إيرادات، إلا لدى تسلمها. وقد لاحظ المجلس بأن مركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية احتسب تبرعات مقدارها ٦٢٧ ٤٨ دولارا لمشاريع محددة من دولتين عضوين بوصفها إيرادات في حسابات المؤسسة، مع أن هذه الإيرادات لم تستلم، وهذا يتعارض مع المعايير.

١٦ - يوصي المجلس بأن تقوم الإدارة بإعداد البيانات المالية وفقا لمعايير المحاسبة لمنظومة الأمم المتحدة.

عدم تخصيص إيرادات الفوائد

١٧ - تسلم التعليمات الإدارية لحفظ حسابات دعم البرامج بوجود إيرادات الفوائد في هذه الحسابات. ولاحظ المجلس بأن مبلغا مقداره ٧٦٨ ٨١ دولارا قد سُجل بوصفه إيرادا من الفوائد للمؤسسة دون تخصيصه للحساب الخاص لتكاليف دعم البرامج. ويرى المجلس أنه ينبغي تخصيص إيرادات الفائدة استنادا إلى الأرصدة النقدية المتاحة للاستثمار في كل صندوق على النحو المبين في بيانات التدفق النقدي.

١٨ - يوصي المجلس بأن تكفل الإدارة الامتثال الكامل للتعليمات الإدارية.

عدم الاحتفاظ باحتياطي تشغيلي

١٩ - تتطلب التعليمات الإدارية الاحتفاظ باحتياطي تشغيلي بمستوى ٢٠ في المائة من إيرادات دعم البرامج السنوية المقدر في حساب مستقل في جميع الأوقات تحسبا لظهور احتياجات غير منظورة. ولاحظ المجلس أنه رغم أنه كان ينبغي الاحتفاظ بنحو ١٦٥ ٠٠٠ دولار بوصفها احتياطي تشغيليا بمقتضى هذا التعليم، فإنه لم يتم الاحتفاظ بأي احتياطي.

٢٠ - يوصي المجلس بأن تعيد الإدارة النظر في الحاجة إلى الاحتفاظ باحتياطي تشغيلي وفقا للتعليمات الإدارية.

التقدير المفرط للإيرادات المتأتية من التبرعات

٢١ - كانت الإيرادات الفعلية للفترة ١٩٩٦-١٩٩٧ البالغة ١٤,٧٥ مليون دولار، تشكل ٦١,٥ في المائة فقط من التقديرات الأصلية (٢٤ مليون دولار) و ٧٩,٥ في المائة من التقديرات المنقحة (١٨,٦ مليون دولار). ويرد في الجدول ١ أدناه بيان بمركز الإيرادات الفعلية مقابل الإيرادات المتوقعة للمؤسسة منذ الفترة ١٩٩٠-١٩٩١.

الجدول ١ - الإيرادات الفعلية مقارنة بالإيرادات

المقدرة المتأتية من التبرعات

(بملايين دولارات الولايات المتحدة)

فترة السنتين	التقديرات الأصلية للإيرادات	الإيرادات الفعلية	الإيرادات الفعلية كنسبة مئوية من الإيرادات المقدرة
١٩٩١-١٩٩٠	٨,٥	١٤,١١	١٦٦
١٩٩٣-١٩٩٢	١٠,٥	١٢,٦٨	١٢١
١٩٩٥-١٩٩٤	١٨,٢	١١,٧٨	٦٥
١٩٩٧-١٩٩٦	٢٤	١٤,٧٥	٦٢

٢٢ - ولاحظ المجلس أنه بينما ارتفعت تقديرات الإدارة للإيرادات من ٨,٥ مليون دولار في الفترة ١٩٩١-١٩٩٠ إلى ٢٤ مليون دولار في الفترة ١٩٩٧-١٩٩٦، فقد بقيت الإيرادات الفعلية تتراوح بين ١١ و ١٥ مليون دولار.

٢٣ - ذكرت الإدارة أنه لسبب ما لم تدفع الدول الأعضاء تبرعات كما كان متوقعا، وأن المؤسسة أدركت الاتجاه نحو خفض التبرعات وخفضت تقديرات الإيرادات للفترة ١٩٩٨-١٩٩٩. كما أن المركز قرر أيضا أن يضع تقديرات الإيرادات لفترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١ على أساس أكثر واقعية.

٢٤ - ولاحظ المجلس أيضا أنه تحققت وفورات كبيرة فيما يتعلق بالاعتمادات والمخصصات. ومن مجموع الاعتمادات والمخصصات البالغ ٢١,١٢ مليون دولار أثناء فترة السنتين، بلغ مجموع نفقات المؤسسة ١٤,٢٣ مليون دولار. وبلغت النفقات الفعلية للمشاريع غير المخصصة ٤١ في المائة من المخصصات. ولاحظ المجلس تحقيق وفورات كبيرة في مجالات مثل العقود الفرعية والمعدات.

٢٥ - وذكرت الإدارة أن المشكلة نتجت عن التقدير المغرط للإيرادات. ومع أن احتياطات المؤسسة قد استنفدت، فقد أصدرت المخصصات استنادا إلى الاعتمادات. بيد أن الإدارة أضافت أن النفقات أقيمت في حدود الموارد المتاحة عن طريق إعادة جدولة أو تأجيل أو إلغاء بعض الأنشطة المدرجة تحت المشاريع غير المخصصة والعقود الفرعية.

جمع التبرعات المعلنة

٢٦ - أظهر الاستعراض الذي أجراه المجلس أن نسبة التبرعات غير المخصصة من التبرعات المحصلة أثناء كل فترة سنتين انخفضت بصورة مطردة من ٩٢ في المائة (١٤,٧٤ مليون دولار) في الفترة ١٩٩١-١٩٩٠ إلى ٤١ في المائة (٥,٣٤ مليون دولار) في الفترة ١٩٩٧-١٩٩٦، كما هو مبين في الجدول ٢ أدناه:

الجدول ٢ - جمع التبرعات المعلنة

(بملايين دولارات الولايات المتحدة)

فترة السنتين	التبرعات المعلنة المستحقة التحصيل	التبرعات المعلنة المحصلة			التبرعات المعلنة غير المدفوعة عن الفترة الحالية والفترات السابقة	التبرعات غير المخصصة كنسبة مئوية من مجموع المبالغ المحصلة
		المجموع	مخصصة	غير مخصصة		
١٩٩١-١٩٩٠	١٥,٠٥	١٦	١,٢٦	١٤,٧٤	٩٢	
١٩٩٣-١٩٩٢	١٣,٧٩	١٢,٦١	٢,٤٦	١٠,١٥	٨٠	
١٩٩٥-١٩٩٤	١٢,٥٥	١١,٤١	٢,٨٤	٧,٥٧	٦٦	
١٩٩٧-١٩٩٦	١٤,٧٢	١٢,٠٩	٧,٧٥	٥,٢٤	٤١	

٢٧ - يرى المجلس أن هذا الانخفاض قيد قدرة المؤسسة على الاضطلاع بمشاريعها وبرامجها. وذكرت الإدارة بأن الانخفاض في دفع التبرعات المعلنة من جانب الدول الأعضاء يرجع لأسباب خارجة عن سيطرة المركز. غير أن المركز يبذل جهوداً متواصلة لجمع الأموال. وذكرت الإدارة أيضاً أن المركز تمكن من اجتذاب حكومة مانحة جديدة دفعت ٩٧٠ ٠٠٠ دولار في الربع الأول من عام ١٩٩٨. يضاف إلى ذلك أن بعض المدفوعات المجهزة في عام ١٩٩٧ وردت في حسابات عام ١٩٩٨ نظراً للتأخير في التحويلات المصرفية. وقد جرى استلام مبلغ ٢٢٨ ٧٢٨ دولاراً من جملة تبرعات غير مخصصة لعام ١٩٩٧ بعد إغلاق الحسابات لفترة السنتين. وترى الإدارة أنه مع بذل مزيد من الجهود يحتمل خفض التبرعات المعلنة غير المدفوعة بصورة كبيرة.

٢٨ - وفي حين يسلم المجلس بما ورد أعلاه، فإنه يوصي بأن تستعرض الإدارة الأساس الذي تقوم عليه استراتيجيتها لجمع الأموال، بهدف زيادة مقدار التبرعات وخاصة غير المخصصة.

الحالة فيما يتعلق بالسيولة

٢٩ - لاحظ المجلس أن النسبة الحالية فيما يتعلق بجميع صناديق المؤسسة، أي نسبة الأصول الحالية (١٧,٤ مليون دولار) إلى الخصوم الحالية (١٢ مليون دولار) هي ١,٤٦ : ١ أي أقل من المستوى المستصوب وهو ٢ : ١. كما أن النسبة الحاضرة أي نسبة النقد والودائع الآجلة (٩,٦ ملايين دولار) إلى الخصوم الحالية (١٢ مليون دولار) قد انخفضت من ٠,٩٨ : ١ في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٥ إلى ٠,٨٠ : ١ في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧. وذكرت الإدارة أن حالة التدفق النقدي في الربع الأول من عام ١٩٩٨ قد تحسنت تحسناً كبيراً، وأن المركز الآن في وضع يسمح له بتلبية التزاماته التعاقدية. كما ذكرت أن هذه العوامل تراعى بالفعل في عملية الميزانية وإدارة النقد لتجنب تكرار حدوث مثل هذه المشاكل.

٣٠ - وسيبقى المجلس هذه المسألة قيد نظره.

٣١ - أبلغت الإدارة المجلس بأنه لم يحصل شطب أثناء فترة السنتين.

٣ - الإكramيات المقدمة كهبة

٣٢ - أبلغت الإدارة المجلس بأنه لم تسجل مدفوعات مقدمة كهبة أثناء فترة السنتين ١٩٩٦-١٩٩٧.

جيم - المسائل الإدارية

١ - إدارة البرامج

مراقبة غير كافية لنفقات المشاريع

٣٣ - كان المجلس قلقا بشأن مراقبة نفقات المشاريع. فعلى سبيل المثال، تم تكبد نفقات بلغت ٧٦٠ ٧١ دولارا تتعلق بعشرة مشاريع أثناء فترة السنتين مع أنه لم يُخصص اعتماد لهذه المشاريع في الميزانية الموافق عليها. وفي ٢١ مشروعا آخر تجاوزت النفقات المتكبدة أثناء فترة السنتين الاعتماد الوارد في الميزانية بمبلغ ١٨١ ٩٤٤ دولارا. وقد وصل التجاوز في نفقات فرادى المشاريع إلى نسبة ٤١٨ في المائة. وفي ١١ حالة بلغ التجاوز في النفقات أكثر من ١٠ ٠٠٠ دولار وتجاوز نسبة ٥ في المائة من المبلغ المخصص. وفي حالتين، كانت النفقات أكثر من ٢٠٠ ٠٠٠ دولار. وفي أربع حالات بلغت النفقات أكثر من ١٠٠ في المائة من اعتمادات الميزانية.

٣٤ - وأقرت الإدارة بأنه كان هناك تجاوزا في النفقات، إلا أنه قد وضعت منذ ذلك الحين ضوابط صارمة على الميزانية كغالبية عدم التجاوز في النفقات. كما ذكرت الإدارة أن موظفي إدارة البرامج كثيرا ما يواجهون مشاكل نظرا للتقديم المتأخر لتقارير النفقات من جانب مكتب الأمم المتحدة في نيروبي.

تجاوز المواعيد

٣٥ - وكان المجلس قلقا أيضا للتجاوزات الكبيرة في مواعيد إنجاز المشاريع. ومن مجموع ٤٢٢ مشروعا كانت جارية أو مغلقة في نيسان/أبريل ١٩٩٨ كان هناك تجاوزات في المواعيد في ٢٤١ مشروعا؛ منها ١٩٦ مشروعا بلغ التجاوز فيها أكثر من سنة واحدة، وبلغ التجاوز في ١٥ مشروعا أكثر من ٥ سنوات. وتراوحت الفترة بالنسبة لـ ١٣٠ من فرادى المشاريع بين مرتين وأربع مرات الفترة المخططة الأصلية. وفي حين أن بعض المبررات لتتقيح الميزانية مسجلة عموما، فإن فترات إنجاز المشاريع كانت على ما يبدو تُمدد بصورة روتينية دون تسجيل أي مبرر لذلك، أو ربط التمديدات بالأنشطة والنواتج. ووافقت الإدارة على تقديم تبرير لتمديد تواريخ الإتمام وقت إعداد التنقيحات للمشاريع. وذكرت الإدارة أنه أُشير على مديري البرامج باستعراض جميع المشاريع الواقعة تحت إشرافهم واتخاذ الإجراءات اللازمة.

٣٦ - يرى المجلس أن هذه التأخيرات في تنفيذ المشاريع تتعارض مع أهداف المشاريع بدرجة كبيرة. ويوصي المجلس بأن تقوم الإدارة بتحليل أسباب التجاوزات الكبيرة في مواعيد إنجاز المشاريع وأن تتخذ تدابير تصحيحية.

التأخير في إقفال حسابات المشاريع

٣٧ - لاحظ المجلس أنه توجد فوارق زمنية كبيرة بين الإغلاق التشغيلي للمشاريع وإقفال حساباتها. ومن مجموع ١٥٤ مشروعاً تم إغلاقها على الصعيد التشغيلي كان هناك تأخير في إقفال الحسابات تجاوز سنة كاملة في ١٣٧ حالة، وبلغ ٣ سنوات، أو أكثر في ٦١ حالة منها.

٣٨ - يوصي المجلس بأن تضع الإدارة إطاراً زمنياً لإقفال حسابات المشاريع مباشرة فور انتهائها.

رصد المشاريع وتقييمها

٣٩ - لاحظ المجلس أن ملفات المشاريع في مقر المركز لا تحتوي في كثير من الحالات على جميع وثائق المشاريع ذات الصلة، مثل تنقيحات الميزانية، والتقارير المرحلية، وتقارير التقييم، ولا تتضمن عموماً بيان الحالة بشأن الأنشطة المختلفة وأداء النواتج في أوقات مختلفة. ولم يتضمن بيان المشاريع المغلقة حتى ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧ معلومات تتصل بتاريخ بدء فرادى المشاريع، والمدة الأولية، والميزانية الكلية، وتاريخ الإغلاق التشغيلي، وتاريخ إقفال الحسابات، وأسباب وجود فارق زمني بين الإغلاق التشغيلي وإقفال الحسابات. ويرى المجلس أن عدم وجود سجلات كاملة لمشروع ما في مكان ما يُضعف استعراض فرادى المشاريع والفعالية العامة لأداء المشاريع. ويوصي المجلس بأنه، بغية السماح بإجراء رصد مناسب للمشاريع، ينبغي أن تكون جميع السجلات ذات الصلة المتعلقة بمشاريع متصلة بالمكاتب الميدانية متاحة في مقر المركز.

٤٠ - وافقت الإدارة على أن تحسن بيان المشاريع المغلقة، وذكرت أنه قد أشير على مديري البرامج بإصدار تعليمات للموظفين المعنيين بالاحتفاظ بملفات كاملة التوثيق. وأضافت أن رئيس الشعبة التقنية قد طلب إلى المكاتب الإقليمية أن تجعل السجلات متاحة في المقر لتيسير الرصد المناسب للمشاريع.

٤١ - يوصي المجلس بأن تكفل الإدارة الاحتفاظ بكامل الوثائق في ملفات المشاريع ذات الصلة، وأن تعزز المعلومات الواردة في بيان المشاريع المغلقة لإعطاء تفاصيل كاملة عن تجاوز فترات المشاريع عن أداؤها، بوصف ذلك وسيلة لتقييم الأداء.

٢ - إدارة الموارد البشرية

الخبراء الاستشاريون

٤٢ - لاحظ المجلس أثناء المراجعة الأولى لحسابات المركز المؤقتة أن المركز عيّن ٢٠٢ من الخبراء الاستشاريين في أثناء عام ١٩٩٦ بأجور بلغ مجموعها ٢,٧٧ مليون دولار. وقد كشف الفحص الذي أجراه المجلس عن عدد من أوجه القصور منها تعيين خبراء استشاريين بمقتضى اتفاقات خدمة خاصة، واتفاقات

إعارة مستحقة السداد للموئل الثاني على نحو يتعارض مع أحكام النظام الداخلي؛ ووضع معدلات الأجر دون وجود أية منافسة، وعدم توفر الشفافية في إجراءات التعيين حيث أنه كان يتم ذكر الخبراء الاستشاريين والمستشارين بالتحديد؛ وعدم وضوح طبيعة النواتج المقرر إنجازها بالصلة مع المبالغ المدفوعة، والإطار الزمني المقرر لأداء هذه النواتج؛ وعدم ربط آجال الدفع بأداء النواتج، والموافقة المتأخرة على التمديدات أو عدم وجود هذه الموافقة. وقد قبلت الإدارة توصيات المجلس وهي تنوي تدارك أوجه القصور هذه.

٤٣ - وكان المجلس مرتاحا لملاحظة أن عدد الخبراء الاستشاريين والنفقات المتعلقة بهم قد انخفضت انخفاضاً كبيراً في عام ١٩٩٧، حيث تم تعيين ١١٩ خبيراً استشارياً بأجور بلغت ٦٣٠ ٠٠٠ دولار. ولاحظ المجلس أيضاً أنه لم توجد حالات دفعت فيها أجور تتجاوز ٢٠ ٠٠٠ دولار أثناء عام ١٩٩٧. ومع أن المجلس لاحظ وجود حالات قليلة كانت فيها الأسماء غير واردة على القائمة أو تم فيها الحصول على الموافقة بأثر رجعي، فإن هناك تحسناً ملحوظاً في إدارة الخبراء الاستشاريين.

٤٤ - وذكرت إدارة مكتب الأمم المتحدة في نيروبي أنها بصدد استعراض المبادئ التوجيهية التي وضعت في حزيران/يونيه ١٩٩٧ لتعيين الخبراء الاستشاريين.

٣ - المنشورات

٤٥ - لاحظ المجلس أنه لم يكن لدى المركز مجلس منشورات في معظم فترة السنتين ١٩٩٦-١٩٩٧. وقد أنشئ مجلس المنشورات في تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٧ ليقدم التوصية للمدير التنفيذي بشأن السياسات والمبادئ التوجيهية لجميع منشورات الموئل، سواء كانت مطبوعة أو في شكل إلكتروني. وحتى نيسان/أبريل ١٩٩٨ لم يكن مجلس المنشورات قد عقد اجتماعه الأول بعد. وكان من نتيجة ذلك أن سياسة المبيعات للمنظمة فيما يتعلق بالمنشورات لم تتم صياغتها وتثبيتها.

٤٦ - ولاحظ المجلس أن التأخير في بدء تشغيل مجلس المنشورات أسفر عن وجود حالة من عدم اليقين بالنسبة للسياسة المتعلقة بالمنشورات. فعلى سبيل المثال، وأصل المركز التبرع بالمنشورات رغم أن الإدارة كانت تنظر فيما إذا كانت ستتخلى عن سياسة التوزيع المجاني. ولاحظ المجلس أن المسألة كانت قد أدرجت للمناقشة في الاجتماع الأول لمجلس المنشورات المقرر عقده في أيار/مايو - حزيران/يونيه ١٩٩٨.

٤٧ - يوصي المجلس بأن تتخذ الإدارة قراراً مبكراً بشأن سياسة المنظمة بشأن المبيعات.

٤٨ - ولاحظ المجلس أن الإدارة لم تحتفظ بمعلومات تتصل بالتكاليف المتكبدة بشأن فرادى المنشورات. وقالت الإدارة إن الإيرادات الناشئة عن المبيعات لم يقصد منها في الغالب أن تغطي تكاليف النشر، بل تغطية نفقات أخرى مثل تكاليف التوزيع والتخزين والمناولة. بيد أن الإدارة وافقت على أن وضع قاعدة بيانات عن منشورات المركز ستسمح لها بمعرفة تكاليف إنتاج المنشورات فضلاً عن معرفة المواد المخزونة والموزعة والجهات المتلقية.

٤٩ - يوصي المجلس باتخاذ تدابير لتوليد المعلومات بشأن التكاليف الفعلية للإنتاج والنفقات الأخرى بغية مراقبة التكاليف والمساعدة في وضع أسعار المنشورات.

٥٠ - ولاحظ المجلس أيضا أنه لم يتم القيام بتحقيق من المخزون أثناء فترة السنتين. ووافقت الإدارة على العمل بنظام لجرد المخزون في المستقبل.

٤ - العقود

٥١ - لاحظ المجلس أنه، رغم وجود شعبة للمعلومات والوسائل السمعية والبصرية كجزء لا يتجزأ من المركز، فقد مُنحت ثلاثة عقود لشركة علاقات عامة لتغطية الموئل الثاني إعلاميا. أما الفترات التي غطتها العقود فكانت من ١٥ تموز/يوليه ١٩٩٥ إلى ١٤ تموز/يوليه ١٩٩٦، ومن ١١ نيسان/أبريل إلى ١٥ أيار/مايو ١٩٩٦، ومن ٢٥ أيار/مايو إلى ٣١ تموز/يوليه ١٩٩٦ برسوم بلغت ٦٥ ٣٠٠ دولار و ٢٠ ٠٠٠ دولار و ٦٥ ٠٠٠ دولار، على التوالي. وقد مُنحت العقود الثلاثة دون إصدار طلب عطاءات. كما أن فترات العقد الثاني والثالث تداخلت مع فترة العقد الأول. ولاحظ المجلس أيضا أن الموافقة على العقد الثاني والثالث قد تمت بعد انتهاء فترتهما. وفي حين أن العقد الثاني قد أُرسِل إلى لجنة العقود المحلية لطلب المشورة فإن العقد الثالث لم يُقدَّم إلى اللجنة، على الرغم من أن عملية الدفع الموحدة إلى المتعاقد كانت تتطلب الحصول على هذه المشورة.

٥٢ - وقالت الإدارة إنه تم التعاقد مع الشركة مع إيلاء الاعتبار اللازم لتجربتها وسجلها في الأنشطة الترويجية. وكذلك، فيما أن الشركة قد أنجزت المهمة المسندة بمقتضى العقد الأول في منتصف نيسان/أبريل ١٩٩٦ لم يحصل أي تداخل. وذكرت الإدارة أيضا أن العقد لم يُقدَّم إلى اللجنة، بل تمت الموافقة عليه على أساس استثنائي.

٥٣ - يوصي المجلس بوضع الصيغة النهائية للعقود بشفافية وفقا للقواعد المالية، وأن يتم الحصول على الموافقات اللازمة قبل منح العقود.

٥ - مسألة عام ٢٠٠٠

٥٤ - يقوم مكتب الأمم المتحدة في نيروبي بإدارة مسألة عام ٢٠٠٠ لنظام المعلومات في المركز. وترد تعليقات المجلس على هذه المسألة في تقرير المجلس المعني بمقر الأمم المتحدة للفترة ١٩٩٦-١٩٩٧.

٦ - حالات الاحتيال والاحتيال المفترض

٥٥ - ذكرت الإدارة أنه لم يُبلِّغ عن حالات جديدة للاحتيال والاحتيال المفترض أثناء فترة السنتين.

دال - شكر وتقدير

٥٦ - يود مجلس مراجعي الحسابات أن يعرب عن تقديره لما قدمه المدير التنفيذي ومساعدوه وموظفوه من تعاون ومساعدة لمراجعي الحسابات.

(توقيع) فيجاي كريشنا شونغلو
المراقب المالي والمراجع العام
للحسابات في الهند

(توقيع) أوساي توتو بريمييه
المراجع العام للحسابات في غانا

(توقيع) السير جون بورن
المراقب المالي والمراجع العام للحسابات
في المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية

١٥ تموز/يوليه ١٩٩٨

مرفق

متابعة الإجراءات المتخذة لتنفيذ توصيات مجلس مراجعي الحسابات الواردة في تقريره عن فترة السنتين المنتوية في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٥^(ب)

التوصية ١١ (أ)

١ - ينبغي أن تُرد إلى المؤسسة دون إبطاء كل المبالغ التي حولت منها للوفاء بنفقات الموئل الثاني.

التدابير التي اتخذتها الإدارة

٢ - عملا بتوصية مراجعي الحسابات الداخليين في مكتب خدمات المراقبة الداخلية، قيدت على حساب الموئل جميع النفقات المتصلة به التي كانت مقيدة على حساب المؤسسة. وبذل المدير التنفيذي كل ما في وسعه لا لتمام الأموال من المادحين لتغطية النقص لدى الموئل الثاني، ولكن المادحين أبدوا اهتماما بدعم تنفيذ برنامج الموئل لا بتمويل نفقات الموئل الثاني السابقة.

تعليقات المجلس

٣ - يحيط المجلس علما بهذا الموقف.

التوصية ١١ (ب)

٤ - ينبغي، وفقا للولاية الصادرة عن الجمعية العامة، إنشاء صندوقين استئمانيين مستقلين في وقت مبكر لتمويل نفقات الموئل الثاني، وإجراء التصحيحات اللازمة في الحسابات.

التدابير التي اتخذتها الإدارة

٥ - نقل المركز جميع النفقات إلى حساب الصندوقين الاستئمانيين للموئل الثاني، وفقا لما أوصى به مراجعو الحسابات الداخليين والخارجيون واستكمل جدول التبرعات المقدمة إلى هذين الصندوقين، وفصلت أمانة الموئل الثاني بين الصفقات المالية المسجلة عن فترة السنتين ١٩٩٤-١٩٩٥، وأدرجتها في حسابين مستقلين. ونفذت هذه التوصية في آب/أغسطس ١٩٩٦.

تعليقات المجلس

٦ - نفذت التوصية.

(أ) الوثائق الرسمية للجمعية العامة، الدورة الحادية والخمسون، الملحق رقم ٥ حاء
(A/51/5/Add.8) الفصل الثاني، الفقرة ١١.

التوصية ١١ (ج)

٧ - ينبغي أن تعد البيانات المالية في المستقبل وفقا لمعايير المحاسبة المعتمدة في منظومة الأمم المتحدة.

التدابير التي اتخذتها الإدارة

٨ - أُعدت البيانات المالية للفترة ١٩٩٦-١٩٩٧ وفقا لمعايير المحاسبة المعتمدة في منظومة الأمم المتحدة. ونفذت هذه التوصية في آذار/ مارس ١٩٩٨ لدى إقفال حسابات الفترة ١٩٩٦-١٩٩٧.

تعليقات المجلس

٩ - يلاحظ المجلس أن البيانات المالية لا تزال غير متفقة تماما ومعايير المحاسبة المعتمدة في منظومة الأمم المتحدة. وقد أُدرجت تعليقات المجلس في هذا الصدد في التقرير الحالي.

التوصية ١١ (د)

١٠ - ينبغي تحسين تخطيط البرامج وتصميم المشاريع بالاستعراض النقدي في مرحلة تقييم المشروع. وينبغي إخضاع عملية تقدير تكاليف المدخلات وتوزيع الموارد على مختلف عناصر المشروع لمزيد من التدقيق في مرحلة تقييم المشروع.

التدابير التي اتخذتها الإدارة

١١ - أنشئت لجنة استعراض المشاريع في آب/أغسطس ١٩٩٦، وهي تجتمع مرتين في الشهر لاستعراض جميع المشاريع المقترحة، من أجل الارتقاء بتخطيط البرامج وتصميم المشاريع. ونفذت هذه التوصية بالكامل في آب/أغسطس ١٩٩٦.

تعليقات المجلس

١٢ - سيُبقي المجلس هذه المسألة قيد الاستعراض.

التوصية ١١ (هـ)

١٣ - ينبغي تحسين تنفيذ المشاريع بتحديد مواطن الضعف في تنسيق المشاريع والمراقبة الإدارية وبضمان نص خطط العمل على مؤشرات الأداء وأن تكون المساعدة التقنية الموفرة في المشروع من المستوى المطلوب وتأخذ في الاعتبار قدرة الموظفين الوطنيين.

التدابير التي اتخذتها الإدارة

١٤ - بغية تصميم المشاريع تصميمًا سليماً والوصول بالفعالية إلى الحد الأمثل، صممت في شباط/فبراير ١٩٩٧ قائمة مرجعية للمشاريع. ونفذت هذه التوصية أيضاً من خلال تحديد إطار مؤشرات الأداء للموئل. ويستخدم مصممو المشاريع القائمة المرجعية والإطار لوضع مؤشرات أداء محددة لقياس مدى تحقيق الأحداث المباشرة. ونفذت هذه التوصية بالكامل في شباط/فبراير ١٩٩٧.

تعليقات المجلس

١٥ - سيُبقى المجلس هذه المسألة قيد الاستعراض.

التوصية ١١ (و)

١٦ - ينبغي أن يطلب من مديري المشاريع أن يكفلوا إتمام التقارير الختامية مع تحليل أسباب تجاوز المدة والتكاليف في الوقت المناسب، وينبغي فضلاً عن ذلك، أن يأخذ المركز بزمام المبادرة في إتمام عملية تقييم مشاريع التعاون التقني في الموعد المحدد.

التدابير التي اتخذتها الإدارة

١٧ - أصدرت تعليمات إلى جميع مديري المشاريع بإعداد تقارير ختامية لجميع المشاريع والقيام بمبادرة اقتراح التقييم الخارجي للمشاريع الكبيرة على شركاء الموئل الممولين. ونفذت هذه التوصية في آب/أغسطس ١٩٩٦.

تعليقات المجلس

١٨ - سيُبقى المجلس هذه المسألة قيد الاستعراض.

التوصية ١١ (ز)

١٩ - ينبغي توحيد الدروس المستفادة من تنفيذ المشاريع في مختلف البلدان من أجل نشرها.

التدابير التي اتخذتها الإدارة

٢٠ - عُنيت في عام ١٩٩٦ موظفة تقييم للاضطلاع بمهمة تنسيق جميع أنشطة المركز التقييمية. ونظمت هذه الموظفة قيام أفرقة مشتركة بين الشعب بإجراء تقييم ذاتي لكل من البرامج الفرعية الثمانية المنبثقة عن برنامج عمل الفترة ١٩٩٦-١٩٩٧. واستمدت الدروس المستفادة خلال هذه الممارسة من كلتا الأنشطة

البحثية والتنفيذية. وبالإضافة إلى ذلك، أنشأ المركز في حزيران/يونيه ١٩٩٦ قاعدة بيانات لأفضل الممارسات من أجل الموئل الثاني، ويقوم باستكمالها دورياً. وتتضمن قاعدة البيانات المذكورة الدروس المستفادة من تنفيذ المشاريع، وإمكانية الوصول إليها متاحة للجمهور.

تعليقات المجلس

٢١ - يحيط المجلس علماً بالتدابير المتخذة.

التوصية ١١ (ج)

٢٢ - ينبغي تحسين تخطيط الشراء تجنباً لعمليات الشراء الجزئية. وينبغي منح عقود إطارية لشراء البنود اللازمة عموماً بعد توسيع نطاق المناقصة.

التدابير التي اتخذتها الإدارة

٢٣ - يضطلع مكتب الأمم المتحدة في نيروبي بمسؤولية العقود والشراء. وقد منحت عقود إطارية لشراء البنود اللازمة عموماً بعد ضمان المناقصة التنافسية. وأعدت لهذه البنود خطط شراء سنوية في المشاريع الموافق عليها. ونفذت هذه التوصية في آذار/مارس ١٩٩٧.

تعليقات المجلس

٢٤ - يحيط المجلس علماً بالتدابير المتخذة ويلاحظ أن المسؤولية عن الشراء ومنح العقود نقلت إلى مكتب الأمم المتحدة في نيروبي اعتباراً من ١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٧.

الفصل الثالث

رأي مجلس مراجعي الحسابات

قمنا بمراجعة البيانات المالية المرفقة، التي تشمل البيانات المالية المرقمة من الأول إلى التاسع الخاصة بمؤسسة الأمم المتحدة للموئل والمستوطنات البشرية، والبيانات المالية المرقمين العاشر والحادي عشر الخاصين بمؤتمر الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل الثاني)، والحواشي المساندة لها، عن الفترة من ١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٦ إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧، ويضطلع بمسؤولية هذه البيانات المالية المدير العام لمكتب الأمم المتحدة في زيروبي. أما مسؤوليتنا نحن فهي الإعراب عن رأينا في هذه البيانات المالية بالاستناد إلى المراجعة التي أجريناها.

وقد أجرينا مراجعتنا وفقا للمعايير الموحدة لمراجعة الحسابات التي اعتمدها فريق المراجعين الخارجيين لحسابات الأمم المتحدة والوكالات المتخصصة والوكالة الدولية للطاقة الذرية. ويتعين علينا بموجب هذه المعايير أن نخطط وننفذ عملية مراجعة الحسابات للتأكد إلى حد معقول من خلو البيانات المالية من الأخطاء ذات الشأن. وتشمل عملية المراجعة القيام، على أساس اختياري ووفقا لما يراه مجلس مراجعي الحسابات ضروريا في الظروف ذات الصلة، بفحص الأدلة الداعمة للمبالغ والمعلومات الواردة في البيانات المالية. وتشمل عملية المراجعة أيضا تقييم المبادئ المحاسبية المستخدمة والتقديرات الهامة الموضوعية من قبل المدير العام، فضلا عن تقييم العرض العام للبيانات المالية. ونعتقد أن مراجعتنا توفر أساسا معقولا لإبداء الرأي.

تقدم هذه البيانات المالية، في رأينا، عرضا عادلا من جميع الجوانب للمركز المالي في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧ ونتائج العمليات والتدفقات النقدية للفترة المنتهية آنذاك، وفقا للسياسات المحاسبية للمنظمة، المبينة في الحاشية ٢ التابعة للبيانات المالية، التي طبقت على أساس يتفق والأساس المستند إليه في الفترة المالية السابقة.

وفي رأينا أيضا أن صنفات مؤسسة الأمم المتحدة للموئل والمستوطنات البشرية وصنفات مؤتمر الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل الثاني) التي اختبرناها في إطار مراجعتنا للحسابات كانت متفقة من جميع الجوانب الهامة مع النظام المالي والسند التشريعي.

ووفقا للمادة الثانية عشرة من النظام المالي، أصدرنا أيضا تقريرا مطولا عن مراجعتنا للبيانات المالية لمركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) ومؤتمر الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل الثاني).

(توقيع) فيجاي كريشنا شونغلو
المراقب المالي والمراجع العام
لحسابات في الهند

(توقيع) أوساي توتو بريمييه
المراجع العام للحسابات في غانا

(توقيع) السير جون بورن
المراقب المالي والمراجع العام للحسابات
في المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية

١٥ تموز/يوليه ١٩٩٨

الفصل الرابع

التصديق على صحة البيانات المالية

٢٢ نيسان/أبريل ١٩٩٨

أصدق على صحة البيانات المالية المرفقة الخاصة بمركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل)، المرقمة من الأول إلى التاسع، والبيانات المالية الخاصة بمؤتمر الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية المرقمين من العاشر إلى الحادي عشر.

(توقيع) كلاوس توبفير

المدير العام

مكتب الأمم المتحدة في نيروبي

الفصل الخامس

**البيانات المالية لفترة السنتين المنتهية
في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧**

ألف - مؤسسة الأمم المتحدة للموئل والمستوطنات البشرية

مؤسسة الأمم المتحدة للموئل والمستوطنات البشرية

بيان الإيرادات والنفقات والتغيرات في الاحتياطيات
وأرصدة الصناديق لفترة السنتين المنتهية في
٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧

(بدولارات الولايات المتحدة)

١٩٩٥-١٩٩٤	١٩٩٧-١٩٩٦	
		الإيرادات
		التبرعات (من الحكومات)
١١ ٣٨٨ ٥٨٣	١٣ ٧٣٠ ٧٢٠	(الجدول ١-٢)
٣٨٨ ٩٧٩	١ ٠١٨ ٩٥٩	التبرعات من المانحين (العامين)
٢٠٠ ٩٩٠	٣٣ ٠١٠	المعونات المالية
١ ٢٧١ ٧٩٩	١ ٧٠٠ ١٣١	إيرادات من خدمات مؤداة
٢٩٨ ٨٥١	٨١ ٧٨٦	إيرادات الفوائد
٤ ٤٤٩	٩ ٣٤١	إيرادات متنوعة
٦ ٤٧٨	(٤٧٩)	الربح أو الخسارة في تحويل العملات
<u>١٣ ٥٦٠ ١٢٩</u>	<u>١٦ ٥٧٣ ٤٦٨</u>	مجموع الإيرادات
		النفقات
٩ ٢٧٣ ٧٤٦	٤ ٥٠٥ ٠٨٠	أنشطة البرامج (الجدول ١-١)
٥ ٥٣٣ ٢٧٨	١٠ ٤٥٥ ٢٦٨	أنشطة المشاريع [الجدول ٢-١ (أ)، ٢-١ (ب) و ١-٧]
٣٢١ ٠٩٢	١ ١٣٣ ٦٢٩	تكاليف دعم البرامج (الجدول ١-٨)
<u>١٥ ١٢٨ ١١٦</u>	<u>١٦ ٠٩٣ ٩٧٧</u>	مجموع النفقات
(١ ٥٦٧ ٩٨٧)	٤٧٩ ٤٩١	زيادة (نقصان) الإيرادات عن النفقات
-	(٢٢٢ ٨١٥)	اعتماد لفترات التأخير في تحصيل التبرعات
٦ ٧٠٩	(١ ٤٩٦ ٣١١)	تسويات فترات سابقة
<u>(١ ٥٦١ ٢٧٨)</u>	<u>(١ ٢٣٩ ٦٣٥)</u>	صافي زيادة (نقصان) الإيرادات عن النفقات
٥٢٢ ٧٨٣	٤٣٥ ٩٨٨	الوفورات في التزامات فترات سابقة أو إلغاؤها
٦ ٤٢٠ ٠٨٤	٥ ٣٨١ ٥٨٩	الاحتياطيات وأرصدة الصناديق في بداية الفترة
<u>٥ ٣٨١ ٥٨٩</u>	<u>٤ ٥٧٧ ٩٤٢</u>	الاحتياطيات وأرصدة الصناديق في نهاية الفترة

مؤسسة الأمم المتحدة للموئل والمستوطنات البشرية

(أموال غير مرصودة)

حالة الاعتمادات لفترة السنتين المنتهية في
٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧ لأنشطة البرامج

(بدولارات الولايات المتحدة)

الرصيد غير المثقل	المجموع	الالتزامات غير المصفاة	المدفوعات	الاعتمادات	النفقات
٧٣٥ ٣٧٥	٣ ٠١٥ ٢٢٥	٦٧ ٦٧١	٢ ٩٤٧ ٥٥٤	٣ ٧٥٠ ٦٠٠	تكاليف الخبراء وغيرهم من موظفي المشاريع
-	١٥٠ ٠٠٠	٣ ٨٢٧	١٤٦ ١٧٣	١٥٠ ٠٠٠	السفر في مهام رسمية
-	٢٠٠ ٠٠٠	١٨٧ ٩٦١	١٢ ٠٢٩	٢٠٠ ٠٠٠	الخدمات التعاقدية
٣٠ ١٤٦	١ ٠١٩ ٨٥٤	٥٣١ ٧٩٤	٤٨٨ ٠٦٠	١ ٠٥٠ ٠٠٠	مصاريف التشغيل العامة
-	٩٠ ٠٠٠	٨٧ ٧٢٦	٢ ٢٧٤	٩٠ ٠٠٠	اللوازم والمواد
(١)	٣٠ ٠٠١	٢٢ ٦٦٩	٧ ٣٣٢	٣٠ ٠٠٠	خدمات متنوعة
<u>٧٦٥ ٥٢٠</u>	<u>٤ ٥٠٥ ٠٨٠</u>	<u>٩٠١ ٦٤٨</u>	<u>٣ ٦٠٣ ٤٣٢</u>	<u>٥ ٢٧٠ ٦٠٠</u>	المجموع

مؤسسة الأمم المتحدة للموئل والمستوطنات البشرية

(مشاريع لم يرصد لها اعتمادات)

حالة الاعتمادات لفترة السنتين المنتهية في
٢١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧ لأنشطة المشاريع

(بدولارات الولايات المتحدة)

الرصيد غير المثقل	المجموع	الالتزامات غير المصفاة	المدفوعات	الاعتمادات	النفقات
١ ٧٠٩ ٨٢٢	٢ ٠٠٢ ٧٠٦	٩٠ ٢٢٤	١ ٩١٢ ٤٨٢	٢ ٧١٢ ٥٢٩	تكاليف الخبراء وغيرهم من موظفي المشاريع
٨ ٩٤٦	٢٢٢ ٦٩٦	٧٧ ٩٤٢	٢٥٤ ٧٥٢	٢٤١ ٦٤٢	السفر
٢ ٠٢٩ ٦٦٨	١ ٠٠٠	١ ٠٠٠	-	٢ ٠٣٠ ٦٦٨	العقود من الباطن
(١١٤ ٤٩١)	٤٢٢ ٨٢١	٨٨ ٧١٢	٢٢٥ ١٠٨	٢٠٩ ٢٣٠	التدريب
٦١٧ ٠٨٢	٩ ٩٤٨	٢٠ ٠٣٥	(١٠ ٠٨٧)	٦٢٧ ٠٣٠	المعدات
٢٢٩ ٠٠٦	٢٢١ ٢١٩	٩١ ٩٥٢	٢٢٩ ٢٦٧	٥٥٠ ٢٢٥	تكاليف متنوعة
<u>٤ ٤٨٠ ٠٢٤</u>	<u>٢ ٠٩٢ ٤٩٠</u>	<u>٢٦٩ ٨٦٧</u>	<u>٢ ٧٢٢ ٦٢٢</u>	<u>٧ ٥٧٢ ٥٢٤</u>	المجموع

مؤسسة الأمم المتحدة للموئل والمستوطنات البشرية

(مشاريع رصدت لها اعتمادات)

حالة الاعتمادات لفترة السنتين المنتهية في
٢١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧ لأنشطة المشاريع

(بدولارات الولايات المتحدة)

الرصيـد غير المثقل	المجموع	الالتزامات غير المصفاة	المدفوعات	الاعتمادات	النفقات
٢٩٧ ٩٢٧	٢ ١٩٤ ٥٤٥	٤١٧ ١٦٢	١ ٧٧٧ ٢٨٢	٢ ٥٩٢ ٤٧٢	تكاليف الخبراء وغيرهم من موظفي المشاريع
(٧١ ٤٢٦)	٦١٩ ٦٨٤	١٧٩ ٨٨٦	٤٣٩ ٧٩٨	٥٤٨ ٢٥٨	السفر
١ ٤٨٢ ٠٨٧	٧٤٢ ٠٨٤	٢٠٠ ٢٩٨	٤٤١ ٧٨٦	٢ ٢٢٤ ١٧١	العقود من الباطن
(٤٦٤ ٢٩٠)	١ ٧٦٧ ٢٥٧	٣٦٤ ٠٢٩	١ ٤٠٣ ٣٢٨	١ ٣٠٢ ٩٦٧	التدريب
٢٢٨ ٨٨٤	١١٧ ٩٦٨	٥٣ ٥٤٠	٦٤ ٤٢٨	٣٤٦ ٨٥٢	المعدات
٢١ ٤١٢	٤٧٥ ٥٤٢	٢٣٦ ١٢١	٢٣٩ ٤٢١	٤٩٦ ٩٥٤	تكاليف متنوعة
-	٧١٧ ٢٥١	-	٧١٧ ٢٥١	٧١٧ ٢٥١	تكاليف دعم البرامج
<u>١ ٥٩٤ ٤٩٤</u>	<u>٦ ٦٣٤ ٥٢١</u>	<u>١ ٥٥١ ٠٣٦</u>	<u>٥ ٠٨٢ ٤٩٥</u>	<u>٨ ٢٢٩ ٠٢٥</u>	المجموع

مؤسسة الأمم المتحدة للموئل والمستوطنات البشرية

نفقات المشاريع موزعة حسب البلدان والمناطق لفترة
السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧
(بدولارات الولايات المتحدة)

المشاريع القطرية	مجموع النفقات
الاتحاد الروسي	١٤١ ٤٦٩
أفغانستان	٤٦٢ ٣٧٢
إندونيسيا	٥٦
أوروغواي	١٤٠
بالاو	١٧٠٤٢
السنگال	٨٢٤
الصين	٥٨ ١١٦
كوبا	٣١
الهند	٩٤ ٨١٠
اليابان	٨٩٩ ٤٠١
منطقة آسيا والمحيط الهادئ	٢٩٢ ٥٥١
أمريكا اللاتينية	٢٣٦ ٩٤٧
المشاريع العالمية وغيرها	٦ ٨٠٥ ٩١٢
المجموع الفرعي	٩ ٠٠٩ ٦٧٠
تكاليف دعم البرامج	٧١٧ ٣٥١
مجموع نفقات المشاريع [الجدولان ٢-١ (أ) و ٢-١ (ب)]	٩ ٧٢٧ ٠٢١

مؤسسة الأمم المتحدة للموئل والمستوطنات البشرية

موجز الاعتمادات والمخصصات/الحصص الصادرة، والنفقات المكتبة
ورصيد الاعتمادات والحصص غير المنفق لأنشطة البرامج لفترة السنتين
المنتهية في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧

(بدولارات الولايات المتحدة)

رصيد الاعتمادات غير المنفق	رصيد الحصاص غير الملتمزم به	النفقات المكتبة خلال فترة السنتين ١٩٩٧-١٩٩٦			الحصص الصادرة ١٩٩٧-١٩٩٦	الاعتمادات ١٩٩٧-١٩٩٦	
		المجموع	الالتزامات غير المصفاة	المدفوعات			
٧٣٥ ٣٧٥	٧٣٥ ٣٧٥	٣ ٠١٥ ٢٢٥	٦٧ ٦٧١	٢ ٩٤٧ ٥٥٤	٣ ٧٥٠ ٦٠٠	٣ ٧٥٠ ٦٠٠	تكاليف الخبراء وغيرهم من موظفي المشاريع
-	-	١٥٠ ٠٠٠	٣ ٨٢٧	١٤٦ ١٧٣	١٥٠ ٠٠٠	١٥٠ ٠٠٠	السفر في مهام رسمية
-	-	٢٠٠ ٠٠٠	١٨٧ ٩٦١	١٢ ٠٣٩	٢٠٠ ٠٠٠	٢٠٠ ٠٠٠	الخدمات التعاقدية
٣٠ ١٤٦	٣٠ ١٤٦	١ ٠١٩ ٨٥٤	٥٣١ ٧٩٤	٤٨٨ ٠٦٠	١ ٠٥٠ ٠٠٠	١ ٠٥٠ ٠٠٠	مصاريف التشغيل العامة
-	-	٩٠ ٠٠٠	٨٧ ٧٢٦	٢ ٢٧٤	٩٠ ٠٠٠	٩٠ ٠٠٠	اللوازم والمواد
(١)	(١)	٣٠ ٠٠١	٢٢ ٦٦٩	٧ ٣٣٢	٣٠ ٠٠٠	٣٠ ٠٠٠	خدمات متنوعة
٧٦٥ ٥٢٠	٧٦٥ ٥٢٠	٤ ٥٠٥ ٠٨٠	٩٠١ ٦٤٨	٣ ٦٠٣ ٤٣٢	٥ ٢٧٠ ٦٠٠	٥ ٢٧٠ ٦٠٠	المجموع

مؤسسة الأمم المتحدة للموئل والمستوطنات البشرية

بيان الأصول والخصوم والاحتياطيات وأرصدة الصناديق
في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧
(بدولارات الولايات المتحدة)

١٩٩٥	١٩٩٧	
		الأصول تقديمية وودائع لأجل
٣ ٦٤٨ ٥٥٧	٥ ٥٣٥ ٠٧٧	عملة قابلة للتحويل (الجدول ٢-٢)
١٤٩ ٠٠٧	٢١٦ ٢٩٣	عملة غير قابلة للتحويل (الجدول ٢-٤)
		حسابات قيد التحصيل
٢٠٤ ٩٦٩	٥٦٣ ٧١٤	تبرعات قيد التحصيل من ٨ مانحين عاميين
٢ ٧٨١ ٠٣٣	٢ ٥٠٥ ٠٢١	تبرعات قيد التحصيل من حكومات
-	(٢٠٠ ٧٦٨)	مطروحا منها: اعتماد لفترات التأخير في تحصيل التبرعات
٢ ٠٠٠	-	تبرعات قيد التحصيل من مانحين عاميين لـ "السنة"
٢٢ ٠٤٧	٢٢ ٠٤٧	تبرعات قيد التحصيل من حكومات لـ "السنة"
-	(٢٢ ٠٤٧)	مطروحا منها: اعتماد لفترات التأخير في تحصيل التبرعات
١ ٨١٣ ٠٣٤	٣ ٧٧٤ ٦٣٠	أرصدة مشتركة بين الصناديق (الملاحظة ٥)
٣٧٨ ٧٦٢	٩٨٦ ٠٨٩	أرصدة أخرى
		أصول أخرى
٣٨ ١٢١	١٣٩ ٩٩١	نفقات مؤجلة (الملاحظة ٤)
٩ ٠٣٧ ٥٣٠	١٣ ٥٢٠ ٠٤٧	مجموع الأصول
		الخصوم
١ ٦٣٨ ٤٥٤	٢ ٦٥٩ ٧٧٣	تبرعات متعلقة بسنوات مقبلة
		التزامات غير مصنفة
١ ٠٧٠ ٧٣٥	٣ ١٤٥ ٠٧٣	[الجدول ١-١، و ٢-١ (أ)، و ٢-١ (ب)، و ١-٧ و ١-٨]
		حسابات مستحقة التسديد
٣٦ ٩٣٤	٢ ٧٠٤ ١١٢	أرصدة مشتركة بين الصناديق (الملاحظة ٦)
٩٠٩ ٨١٨	٤٣٣ ١٤٧	أرصدة أخرى
٣ ٦٥٥ ٩٤١	٨ ٩٤٢ ١٠٥	مجموع الخصوم
		الاحتياطيات وأرصدة الصناديق
١ ٠٠٢ ٦٦٣	١ ٠٠٢ ٦٦٣	الاحتياطي المالي
٤ ٣٧٨ ٩٢٦	٣ ٥٧٥ ٢٧٩	الفائض المتراكم
٥ ٣٨١ ٥٨٩	٤ ٥٧٧ ٩٤٢	مجموع الاحتياطيات وأرصدة الصناديق
٩ ٠٣٧ ٥٣٠	١٣ ٥٢٠ ٠٤٧	مجموع الخصوم والاحتياطيات وأرصدة الصناديق

مؤسمة الأمم المتحدة للموئل والمستوطنات البشرية

حالة التبرعات غير المخصصة والتبرعات المعاملة غير المدفوعة
في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧

(بملايين الدولارات المتحدة)

البلدان	تبرعات		معالجة		تبرعات		تبرعات		التبرعات	
	معاملة غير	معاملة غير	مبالغ معاملة	مبالغ معاملة	تبرعات	تبرعات معاملة	تبرعات	تبرعات معاملة	تبرعات	المعاملة غير
	مدفوعة	مدفوعة	في الفترة	في الفترة	معاملة	معاملة	معاملة	معاملة	معاملة	المدفوعة في
	للسنوات	للسنوات	١٩٩٧-١٩٩٦	١٩٩٧-١٩٩٦	للسنوات	للسنوات	١٩٩٧-١٩٩٦	للسنوات	١٩٩٧-١٩٩٦	١ كانون الثاني/
	مجملة	ومقبالة	للتبرعات معاملة	للتبرعات معاملة	مقبالة	مقبالة	١٩٩٧-١٩٩٦	مقبالة	١٩٩٧-١٩٩٦	يناير ١٩٩٦
الأرجنتين	-	-	-	٩٠٠٠	-	-	٩٠٠٠	-	-	-
الأردن	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
إندونيسيا	١٤٠٠٠	-	-	٧٨٠٠٠	١٤٠٠٠	-	٧٨٠٠٠	-	-	-
باكستان	٦٠٠٥	٥٠٠٠	-	١٢٠١٠	٦٠٠٥	١٢٠١٠	١٢٠١٠	-	-	٥٠٠٠
بربادوس	-	١٠٠٠	-	٩٠٠٠	-	٩٠٠٠	٩٠٠٠	-	-	١٠٠٠
البرتغال	-	-	-	٧٠٠٠٠	-	-	٧٠٠٠٠	-	-	-
بنغلاديش	١٠٠٠٠	٧٧٠٠	-	٥٠٠٠	١٠٠٠٠	٥٠٠٠	٥٠٠٠	-	-	٧٧٠٠
بنما	-	٧٠٠٠	-	-	-	١٠٠٠	١٠٠٠	١٠٠٠	-	٧٠٠٠
بنين	-	٤٠٠٠	-	-	-	٤٠٠٠	٤٠٠٠	-	-	-
بوتان	-	٧٥٠٠	-	-	-	٥٠٠	٥٠٠	-	-	٧٠٠٠
بوتسوانا	-	-	-	٧٧٢٦٠	-	٧٧٢٦٠	٧٧٢٦٠	-	-	-
بوركينافاسو	-	-	-	١٦٩٩٩	-	١٦٩٩٩	-	-	-	-
بوروندي	-	٨٧٧	-	-	-	-	-	-	-	٨٧٧
بولندا	-	-	-	٤٧٧٤٠	-	٤٧٧٤٠	-	-	-	-
تركيا	-	-	-	٧٥٠٠٠	-	٧٥٠٠٠	٧٥٠٠٠	-	-	٧٥٠٠٠
توغو	-	١٤٥٠	-	-	-	-	-	-	-	١٤٥٠

تبرعات		تبرعات		مبالغ محصلة		التبرعات		التبرعات		البلدان	
معاملة غير	معاملة غير	مبالغ محصلة	مبالغ محصلة	في الفترة	تبرعات	تبرعات	تسويات	المعاملة غير	المعاملة غير		
مدفوعة	مدفوعة	في الفترة	في الفترة	١٩٩٧-١٩٩٦	معاملة	معاملة	للتبرعات	المدفوعة في	المدفوعة في		
للسنوات	للسنوات	١٩٩٧-١٩٩٦	١٩٩٧-١٩٩٦	للالتبرعات	للسنوات	للسنوات	معاملة	١٩٩٧-١٩٩٦	١٩٩٧-١٩٩٦		
مقبولة	ومقبولة	للتبرعات	للتبرعات	مقبولة	مقبولة	مقبولة	معاملة	١٩٩٧-١٩٩٦	١٩٩٧-١٩٩٦		
-	٥ ٦٨٥	-	-	١ ٩٥٣	-	-	-	١ ٩٥٣	-	٥ ٦٨٥	تونس
٤٠٠٠	١ ٦٥٢١	-	٣ ٧٧٦	-	٤٠٠٠	-	-	١٩ ٧٤٧	-	١٩ ٧٤٧	جامايكا
-	-	-	-	٧٤ ٩٧٥	-	-	-	-	-	-	الجزائر
٥٩ ٨٨٠	٦٨ ٤٩٣	-	-	٧٣ ٣٠٣	٥٩ ٨٨٠	١٤١ ٧٩٦	-	-	-	٩٨٨	جمهورية تشاديا المتحدة
-	٩٨٨	-	-	-	-	-	-	-	-	-	جمهورية كوريا
٣٠٠٠٠	-	-	-	٤٩ ٠٠٠	٣٠ ٠٠٠	٤٩ ٠٠٠	-	-	-	٧٠٠٠	جمهورية الكونغو الديمقراطية
-	-	-	-	١٣ ٠٠٠	-	١٣ ٠٠٠	-	-	-	٧٠٠٠	جنوب أفريقيا
-	٣ ٩٥٣	-	-	-	-	٣ ٩٥٣	-	-	-	٧٠٠٠	جيبوتي
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	٥٠ ٠٠٠	الدانمرك
-	-	-	-	٤٤ ١٧	-	٤٤ ١٧	-	-	-	-	دومينيكا
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	٨٤٦	رومانيا
-	١ ٩٧٦	-	-	-	-	١ ١٣٠	-	-	-	١ ٥٠٦	زيمبابوي
-	٧١٩٩	-	-	-	-	٧ ١٩٩	(١ ٥٠٦)	-	-	-	سري لانكا
-	-	-	-	١٥ ٠٠٠	-	١٥ ٠٠٠	-	-	-	-	السغال
-	٧ ١٥٧	-	٧ ١٥٧	-	-	-	-	-	-	٤ ٣١٤	سوازيلند
-	١٨٤	-	٧١٧	-	-	-	-	-	-	٨٩٦	السودان
-	٦ ٣٧٩	-	-	-	-	٦ ٣٧٩	-	-	-	-	السويد
-	-	-	-	١ ١ ٦٨١ ٧٣	-	١ ١ ٦٨١ ٧٣	-	-	-	-	شيلي
٥ ٠٠٠	٥ ٠٠٠	-	-	١٥ ٠٠٠	٥ ٠٠٠	١٥ ٠٠٠	-	-	-	٥ ٠٠٠	الصين
٥٨١١٦	صفر	-	٧٣ ٨٧٨	١١ ٦ ٣٣٣	٥٨١١٦	١١ ٦ ٣٣٣	١٣ ٠ ٧٧	١١ ٧٥١	١١ ٧٥١	٦٠ ٨١١	غانون
-	٦٠ ٨١١	-	-	-	-	-	-	-	-	٦٠ ٨١١	غانا
٥ ٠٠٠	-	-	٣ ٠٠٠	١٠ ٠٠٠	٥ ٠٠٠	١٠ ٠٠٠	-	٣ ٠٠٠	٣ ٠٠٠	-	

البلدان	التبرعات		مبالغ محصلة		مبالغ محصلة		مبالغ محصلة		التبرعات		التبرعات		التبرعات		التبرعات	
	مبلغ غير معاملة	مبلغ معاملة	مبلغ محصلة	مبلغ محصلة	مبلغ محصلة	مبلغ محصلة	مبلغ محصلة	مبلغ محصلة	مبلغ محصلة	مبلغ محصلة	مبلغ محصلة	مبلغ محصلة	مبلغ محصلة	مبلغ محصلة	مبلغ محصلة	مبلغ محصلة
غيانا	-	١٠٢٩	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
فاندواتو	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
فرنسا	-	١٥٧٨٨	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
الغانين	٤٠٠٠	١٥٨٠	-	٧٢٤٠	-	-	-	-	٤٠٠٠	-	-	-	(٧)	٧٨٧٢	-	-
فنزويلا	-	٤٣١٩٥	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	١٦٣٩٥	-	-
فلبندا	-	-	-	-	-	-	-	٥١٢٦١٦	-	-	-	-	-	-	-	-
الكاميرون	-	٤٠٧٢٤	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	٤٠٧٢٤	-	-
كندا	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
كولومبيا	١٢٠٠٠	-	-	-	-	-	٧٤٠٠٠	١٢٠٠٠	٧٤٠٠٠	-	-	-	-	-	-	-
الكورفو	-	٥٨٨٧	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	٥٨٨٧	-	-
كينا	-	-	-	١٨١٤٩	-	-	٣٦٢٩٨	١٨١٤٩	٣٦٢٩٨	-	-	-	-	-	-	-
لبنان	-	-	-	-	-	-	٨٠٠٠	-	٨٠٠٠	-	-	-	-	-	-	-
لكسمبورغ	٥١٣٣٨	-	-	-	-	-	٨٨٦٧٧	٥١٣٣٨	٨٨٦٧٧	-	-	-	-	-	-	-
ليسوتو	-	١٥١٨	-	-	-	٥٥٢٥	١٤٦٥	-	٧٩٨٢	-	-	-	-	٥٥٢٥	-	-
ماليزيا	-	١٠٠٠٠	-	-	-	-	١٩٩٨٠	-	١٩٩٨٠	-	-	-	-	١٠٠٠٠	-	-
مصر	٥٩٣٥	٩٧٧٩	-	-	-	٣٧٠٩	١١٨٧٠	٥٩٣٥	١١٨٧٠	-	-	-	-	١٣٤٨٨	-	-
المغرب	-	-	-	٥٠٠٠	-	-	١٠٠٠٠	٥٠٠٠	١٠٠٠٠	-	-	-	-	٥٠٠٠	-	-
ملاوي	-	٩٢٨١	-	-	-	-	-	-	٥٠٠٠	-	-	-	-	٤٢٨١	-	-
الملكة المتحدة	-	١٦٣٥٥	-	-	-	-	١٦٩٠٥٠	-	٣٣٢٦٠٠	-	-	-	-	-	-	-
موريشيوس	-	-	-	-	-	-	٥٠٠٠	-	٥٠٠٠	-	-	-	-	-	-	-
ناميبيا	-	٧٢٤٢	-	-	-	-	١٠٠٠	-	٧٢٤٢	-	-	-	-	(١٠٠٠)	-	-
النمسا	٧٠٨٧٠	-	-	-	-	-	١٧٣٤٩٩	٧٠٨٧٠	١٧٣٤٩٩	-	-	-	-	-	-	-
نيجيريا	-	٥٠٠٠٠	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	٥٠٠٠٠	-	-

تبرعات	تبرعات	مبلغ محصلة	مبلغ محصلة	مبلغ محصلة	تبرعات	تبرعات	تبرعات	تسويات	التبرعات	
معلنة غير	معلنة غير	مبلغ محصلة	مبلغ محصلة	في فترة	معلنة	معلنة	معلنة	لتبرعات	غير	
مدفوعة	مدفوعة	في الفترة	في الفترة	١٩٩٧-١٩٩٦	للسنوات	للسنوات	للسنوات	معلنة	المدفوعة في	
للسنوات	للسنوات	١٩٩٧-١٩٩٦	١٩٩٧-١٩٩٦	١٩٩٧-١٩٩٦	مقبلة	مقبلة	١٩٩٧-١٩٩٦	مقبلة	١٥ كانون الثاني /	
مقبلة	ومقبلة	للتبرعات	للتبرعات	١٩٩٧-١٩٩٦	مقبلة	مقبلة	١٩٩٧-١٩٩٦	١٩٩٧-١٩٩٦	يناير ١٩٩٦	البلدان
-	٥٠٠	-	-	-	-	-	٥٠٠	-	-	ثيو هيريد
١٠٠٠٠٠	صفر	-	١٠٠٠٩٩٤	٢٠١٤٠٨	١٠٠٠٠٠	٢٠١٤٠٨	٢٩٤	١٠٠٠٠٠	-	الهند
-	-	٥١٥٤٦٤	-	١١١٠٩٥٧	٥١٥٤٦٤	١١١٠٩٥٧	-	-	-	مولندا
-	-	-	-	٧٥٠٠٠٠	-	٧٥٠٠٠٠	-	-	-	الولايات المتحدة الأمريكية
-	-	-	-	٧٢٠٠٠٠	-	٧٢٠٠٠٠	-	-	-	اليابان
-	٢٢٠٠	-	-	-	-	٥٧٥	-	-	١٧٧٥	اليمن
-	٤٥٠٠٠	-	-	-	-	-	-	-	٤٥٠٠٠	بنغو سلا فيا
١٦٠٠٠	-	-	-	٢٧٠٠٠	١٦٠٠٠	٢٧٠٠٠	-	-	-	اليونان
٤٥٧٠٩٤	١٠٠٠٠٦	٥٧٨٦١٣	٢٢٠٦٩١	٥١٠٥٨٤٨	٩٩٥٧٠٦	٥٤١٥٤٥٥	(٧٧١٣٧)	٥٥٩٠٢٧	-	المجموع

مؤسسة الأمم المتحدة للموئل والمستوطنات البشرية

حالة التبرعات المخصصة والتبرعات المعاملة غير المدفوعة
في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧

(بدولارات الولايات المتحدة)

تبرعات	تبرعات	مبالغ معاملة	تبرعات	تبرعات	تسويات	التبرعات	
معاملة غير مدفوعة	معاملة غير مدفوعة	مبالغ معاملة في فترة ١٩٩٧-١٩٩٦	معاملة في الفترة ١٩٩٧-١٩٩٦	معاملة في الفترة ١٩٩٧-١٩٩٦	معاملة في الفترة ١٩٩٧-١٩٩٦	معاملة في الفترة ١٩٩٧-١٩٩٦	البلدان
-	٨٤٢٦	-	-	١٨٤٢٧	-	٢٦٨٥٢	الأردن
-	-	-	-	٥٠٠٠٠٠	-	٥٠٠٠٠٠	اسبانيا
-	-	-	-	٢٠٢٦٧٨	-	٢٠٢٦٧٨	أستراليا
-	-	-	-	٧٧٦٩٥	-	٧٧٦٩٥	ألمانيا
-	-	-	-	٤٩٩٨٣	-	٤٩٩٨٣	الإمارات العربية المتحدة
-	-	-	-	٥١١١٤٧	-	٥١١١٤٧	إيطاليا
-	٢٠٠٠٠	-	-	-	-	٢٠٠٠٠	البرازيل
-	٩٤٢١٧٦	-	-	٩١١٢٩٢	-	١٨٧٥٢٤٦٨	بلجيكا
-	-	-	-	٥٠٠٠	-	٥٠٠٠	تركيا
٨٦٤	-	-	-	-	٨٦٤	-	نورس
-	-	-	-	٧٢٦٩٦٠	-	-	الاندورك
-	-	-	-	١١٤٤١١	-	١١٤٤١١	السويد
-	-	-	-	١٤٨١٧٢	٣٣٠٠٠	١٤٨١٧٢	سويسرا
٣٣٠٠٠٠	-	-	-	٧٨٠٢١	-	٧٨٠٢١	فرنسا
-	٧٩٨٧	-	-	-	-	-	فنلندا
-	٢٠٤٧٥	-	-	-	-	٢٠٤٧٥	كندا
-	٦٠٥٦٩	-	-	١٧٧٣٥	-	٧٨٢٠٤	كوريا
-	-	-	-	٢٤٩٧٠	-	٢٤٩٧٠	كولومبيا

تبرعات		تبرعات		تبرعات		التبرعات		البلدان
تبرعات غير معلنة غير مدفوعة للسنوات مقبلة	تبرعات غير مدفوعة للسنوات جارية ومقبلة	مبالغ بمصلحة في الفترة 1997-1991	مبالغ بمصلحة في الفترة 1997-1991	تبرعات معلنة للسنوات مقبلة	تبرعات معلنة للسنوات 1997-1991	تسويات للتبرعات معلنة 1997-1991	غير المعلنة غير المدفوعة في الحدود الثاني/ 1991	
-	(٩)	1٥٧٠	1٨1٩1	-	1٨1٩٣	-	1٥٧٠	المملكة المتحدة
-	-	1٣٣٩٥1	-	1٣٣٩٥1	1٥٢٠٥1	-	-	الدومينيكا
-	-	٥٠٠٠	-	-	٥٠٠٠	-	-	فجيبييا
-	-	٧٠1٧٣	-	-	٧٠1٧٣	-	-	الهند
-	(٧٤٣٧٤)	٤٤٢٥1٤	٧1٣٥٢٠	٤٤٢٥1٤	٧٨1٩1٤٧	-	٧1٣٥1٩	هولندا
٧٧٨٠٠٠	-	٢٠٠٠٠٠	-	1٧٨٠٠٠	1٥٥٨٠٠٠	-	-	اليابان
٤11٨1٤	1٠٢٥1٥1	٨٧1٤1٥	٤٤٧٠٤٩	1٧٨٨٣٩	٨٢1٥٢1٥	(1٠٨٠٤٢)	٥٨٢٥٥٢	المجموع

مؤسسة الأمم المتحدة للمثل والمستوطنات البشرية

السنة الدولية لإيواء المشردين

حالة التبرعات المعانة غير المدفوعة لفترة السنتين المنتهية
في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧ للسنة الدولية لإيواء المشردين

(بملايين الدولارات المتحدة)

تبرعات معانة	تبرعات معانة	تبرعات معانة	تبرعات معانة	تبرعات معانة	تبرعات معانة	تبرعات معانة	تبرعات معانة
غير مدفوعة حتى	غير مدفوعة حتى	غير مدفوعة حتى	غير مدفوعة حتى	غير مدفوعة حتى	غير مدفوعة حتى	غير مدفوعة حتى	غير مدفوعة حتى
١٩٩٧-١٩٩٦	١٩٩٧-١٩٩٦	١٩٩٧-١٩٩٦	١٩٩٧-١٩٩٦	١٩٩٧-١٩٩٦	١٩٩٧-١٩٩٦	١٩٩٧-١٩٩٦	١٩٩٧-١٩٩٦
٨٧٨٥	٨٧٨٥	-	-	-	-	-	٨٧٨٥
١٣٧١٧	١٣٧١٧	-	-	-	-	-	١٣٧١٧
-	٧٧٠٤٧	-	-	-	-	-	٧٧٠٤٧
							المجموع

(أ) رصد اعتماد لوزة التبرعات المعانة غير المحملة.

مؤسسة الأمم المتحدة للموئل والمستوطنات البشرية

النقد القابل للتحويل والودائع المصرفية
في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧

(بدولارات الولايات المتحدة)

١٩٩٥	١٩٩٧	
		<u>مصرف تشيز مانهاتن ومصارف أخرى</u>
١ ٨٤٨ ٥٥٧	٥ ٥٣٥ ٠٧٧	النقد في المصارف
		حساب تحت الطلب
١ ٨٠٠ ٠٠٠	-	الاستثمار
٣ ٦٤٨ ٥٥٧	٥ ٥٣٥ ٠٧٧	مجموع النقد

مؤسسة الأمم المتحدة للموئل والمستوطنات البشرية

النقد غير القابل للتحويل والودائع المصرفية
في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧

(بدولارات الولايات المتحدة)

١٩٩٥	١٩٩٧	
المبلغ	المبلغ	
		<u>المؤسسة (البيان الثاني)</u>
١٤١ ٣٦٤	١٧٥ ٢٠٠	روبيات هندية
٧ ٥٨٣	٤١ ٠٤٦	زلوتيات بولندية
٦٠	٤٧	روبلات روسية
١٤٩ ٠٠٧	٢١٦ ٢٩٣	المجموع

موجز جميع الصناديق التابعة لمؤسسة الأمم المتحدة
للموئل والمستوطنات البشرية

بيان التدفقات النقدية لفترة السنتين المنتهية في
٢١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧

(بدولارات الولايات المتحدة)

الحسابات الخاصة لتكاليف دعم البرامج	المجموع ١٩٩٧-١٩٩٦	الموئل الثاني	مؤسسة الأمم المتحدة للموئل والمستوطنات البشرية ^(١)	الوكالات الدانمركية للتنمية الدولية	١- ٢- ٣- ٤- ٥-
<u>التدفقات النقدية من الأنشطة التشغيلية:</u>					
					التجاوز الصافي (النقصان) للإيرادات على النفقات
٥٦٦ ٤٦٦	(٢٠١٩ ٨٢٤)	(١ ١٨١ ٧٥٢)	٤٠١ ٥٦٣	(١ ٢٢٩ ٦٣٥)	
-	٢ ٧٣٧ ٧١٨	٢ ٨١٨ ٤٥١	-	(٨٠ ٧٣٣)	(الزيادة) النقصان في التبرعات قيد التحصيل
٧٩٩ ٩٩٥	(٧١٩ ٤٦٩)	(١٢٠ ٨٣)	(١٠٠٠ ٥٩)	(٦٠٧ ٣٢٧)	(الزيادة) النقصان في الحسابات الأخرى قيد التحصيل
-	(١١٣ ٩٤٤)	-	(١٢٠ ٧٤)	(١٠١ ٨٧٠)	(الزيادة) النقصان في الأصول الأخرى
-	(١٠٢٦ ٤٢٥)	(٢٠٤٧ ٧٤٤)	-	١٠٢١ ٣١٩	الزيادة (النقصان) في التبرعات فيما يتعلق بالسنوات المقبلة
٢١١ ٧٧٥	١ ٧١٦ ٤٢٥	(١ ١٧٨ ٢٩٤)	٨٢٠ ٣٨١	٢٠٧٤ ٣٣٨	الزيادة (النقصان) في الالتزامات غير المصنفة
٣٣ ٣٢٠	(٤١٨ ٥٦٨)	٢ ٧١٨	٥٥ ٣٨٥	(٤٧٦ ٦٧١)	الزيادة (النقصان) في الحسابات الأخرى مستحقة الدفع
-	٢٢٢ ٨١٥	-	-	٢٢٢ ٨١٥	الزيادة (النقصان) في الاعتماد المخصص لتغطية التأخير في تحصيل التبرعات
-	(١٥٩٠ ٦٥)	-	(٧٧ ٢٧٩)	(٨١ ٧٨٦)	مخصصاً منها: الإيرادات من الفوائد
١ ٦١١ ٥٥٦	٢١٩ ٦٦٣	(١ ٥٩٨ ٧٠٤)	١٠٦٧ ٩١٧	٧٣٠ ٤٥٠	صافي الأموال النقدية من الأنشطة التشغيلية
<u>التدفقات النقدية من أنشطة الاستثمار والتمويل:</u>					
					(الزيادة) النقصان في الأرصدة قيد التحصيل فيما بين الصناديق
(١ ٦٤٨ ٤٤٨)	(١ ٤١٣ ٨٤٣)	-	٥٤٧ ٧٥٣	(١ ٩٦١ ٥٩٦)	
-	٤ ١٨٥ ٦٥٣	١ ٥٩٨ ٧٠٤	(٨٠ ٢٢٩)	٢ ٦٦٧ ١٧٨	الزيادة (النقصان) في الأرصدة مستحقة الدفع فيما بين الصناديق
-	١٥٩٠ ٦٥	-	٧٧ ٢٧٩	٨١ ٧٨٦	مضافاً إليها: الإيرادات من الفوائد

الحساب الخاص لتكاليف دعم البرامج	المجموع ١٩٩٧-١٩٩٦	الموئل الثاني	مؤسسة الأمم المتحدة للموئل والمستوطنات البشرية ^(١) الدانمركية للتنمية الدولية	الوكالات	١- ٢- ٣- ٤- ٥-
	(٣+٢+١=٤)	-٣-	-٧-	-١-	
	٢ ٩٣٠ ٨٧٥	١ ٥٩٨ ٧٠٤	٥٤٤ ٨٠٣	٧٨٧ ٣٦٨	صافي الأموال النقدية من أنشطة الاستثمار والتحويل
	(١ ٦٤٨ ٤٤٨)				
					التدفقات النقدية من المصادر الأخرى:
					الوفورات المتحققة من التزامات الفترات السابقة أو إلغاء تلك الالتزامات
٣٦ ٨٩٢	٧٧٨ ٨٨٥	-	٣٤٢ ٨٩٧	٤٣٥ ٩٨٨	
٣٦ ٨٩٢	٧٧٨ ٨٨٥	-	٣٤٢ ٨٩٧	٤٣٥ ٩٨٨	صافي الأموال النقدية من المصادر الأخرى
-	٣ ٩٢٩ ٤٢٣	-	١ ٩٧٥ ٦١٧	١ ٩٥٣ ٨٠٦	صافي الزيادة في الودائع النقدية والمصرفية
-	٥ ٦٨٠ ٠٧٤	-	١ ٨٨٢ ٥١٠	٣ ٧٩٧ ٥٦٤	الودائع النقدية والمصرفية في بداية الفترة
-	٩ ٦٠٩ ٤٩٧	-	٣ ٨٥٨ ١٢٧	٥ ٧٥١ ٣٧٠	الودائع النقدية والأجلة في نهاية الفترة

(١) يشمل الحساب الخاص لتكاليف دعم البرامج (العمود ٥).

مؤسسة الأمم المتحدة للموئل والمستوطنات البشرية

الوكالة الدانمركية للتنمية الدولية

بيان الإيرادات والنفقات والتغييرات في رصيد الصندوق لفترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧ لأنشطة مشاريع اتفاق التعاون الثنائي والمتعدد الأطراف بين الوكالة الدانمركية للتنمية الدولية ومركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية

(بدولارات الولايات المتحدة)

١٩٩٥ - ١٩٩٤	١٩٩٧ - ١٩٩٦	
		الإيرادات
		التبرعات من الوكالة الدانمركية للتنمية الدولية
٧ ٥٢٢ ١٧٢	٨ ٧٠٩ ٤٩١	(الجدول ٣ - ٢)
٧٧٠٤٢	٧٧ ٢٧٩	الإيرادات من الفوائد
٣ ٢٦٥	(٩٦٩)	الربح/الخسارة في تحويل العملات
٧ ٦٠٢ ٤٧٩	٨ ٧٨٥ ٨٠١	مجموع الإيرادات
		النفقات
٨ ٥٨١ ٢٨٥	٨ ١٥٧ ٢٧٨	أنشطة المشاريع (الجدول ٣ - ١)
٨ ٥٨١ ٢٨٥	٨ ١٥٧ ٢٧٨	مجموع النفقات
(٩٧٨ ٩٠٦)	٦٢٨ ٥٢٢	تجاوز (نقصان) الإيرادات على النفقات
-	(٢٢٦ ٩٦٠)	تسويات الفترة السابقة
(٩٧٨ ٩٠٦)	٤٠١ ٥٦٣	التجاوز الصافي (النقصان) للإيرادات على النفقات
		الوفورات المتحققة من التزامات الفترات السابقة أو إلغاء تلك الالتزامات
-	٢٤٢ ٨٩٧	
١ ٢٣١ ٩٦٩	٢٥٣ ٠٦٣	رصيد الصندوق في بداية الفترة
٢٥٣ ٠٦٣	٩٩٧ ٥٢٣	رصيد الصندوق في نهاية الفترة

مؤسسة الأمم المتحدة للموئل والمستوطنات البشرية

الوكالة الدانمركية للتنمية الدولية

مركز الاعتمادات لفترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول /
ديسمبر ١٩٩٧ لأنشطة مشاريع اتفاق التعاون الثنائي
والمتعدد الأطراف بين الوكالة الدانمركية للتنمية الدولية
ومركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية

(بدولارات الولايات المتحدة)

الرصيد غير المثقل	المجموع	الالتزامات غير المصفاة			النفقات
		المدفوعات	الاعتمادات	غير	
					تكاليف الخبراء وغيرهم من موظفي المشاريع
١ ٤٩٩ ٤٨٦	٢ ٧٢١ ٢٨٣	٤٢٥ ٩٥٧	٢ ٢٩٥ ٣٢٥	٤ ٢٢٠ ٧٦٩	
١ ٦٤ ٧١٩	٧٨٩ ٧٨٩	١٧٣ ٥٤٨	٦١٦ ٢٤١	٩٥٤ ٥٠٨	السفر
١ ٣٣٩ ٣٥٢	٢٤٣ ٤٢٥	١١٤ ٣٥١	١٢٩ ٠٧٥	١ ٥٨٢ ٧٧٧	العقود من الباطن
(٨٨٥ ٨٤٣)	٢ ٧٧٥ ٢٣٠	٩٧٠ ٠٣٧	١ ٨٠٥ ١٩٢	١ ٨٨٩ ٢٨٧	التدريب
٤٠ ٦١٤	٢٥٢ ١٦١	١٢٦ ٩٢٨	١٢٥ ٢٣٣	٢٩٢ ٧٧٥	المعدات
٩٣٠ ٠٣٢	٤٧٦ ٣٩١	٢١٦ ٨١١	٢٥٩ ٥٨٠	١ ٤٠٦ ٤٢٣	تكاليف متنوعة
-	٨٩٨ ٩٩٩	-	٨٩٨ ٩٩٩	٨٩٨ ٩٩٩	تكاليف دعم البرامج
٣ ٠٨٨ ٣٦٠	٨ ١٥٧ ٢٧٨	٢ ٠٢٧ ٦٣٢	٦ ١٢٩ ٦٤٦	١١ ٢٤٥ ٦٣٨	المجموع

مؤسسة الأمم المتحدة للموئل والمستوطنات البشرية

الوكالة الدانمركية للتنمية الدولية

مركز التبرعات المعلنة غير المدفوعة للسنة الأولى من فترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧ لأنشطة مشاريع اتفاق التعاون الثنائي - المتعدد الأطراف بين الوكالة الدانمركية للتنمية الدولية ومركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية

(بدولارات الولايات المتحدة)

البلدان	تبرعات معلنة غير مدفوعة حتى ١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٦	تسويات لتبرعات معلنة سابقة	تبرعات معلنة للفترة ١٩٩٧-١٩٩٦	تبرعات معلنة لسنوات مقبلة	مبالغ محصلة في الفترة ١٩٩٧-١٩٩٦ عن الفترة ١٩٩٧-١٩٩٦	تبرعات معلنة غير مدفوعة للسنوات القادمة	تبرعات معلنة غير مدفوعة للسنوات الحالية والسنوات السابقة
الدانمرك	-	-	٨٧٠٩٤٩١	-	٨٧٠٩٤٩١	-	-
المجموع	-	-	٨٧٠٩٤٩١	-	٨٧٠٩٤٩١	-	-

مؤسسة الأمم المتحدة للموئل والمستوطنات البشرية

الوكالة الدانمركية للتنمية الدولية

نفقات المشاريع موزعة حسب البلدان والمناطق لفترة
السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧ فيما
يتعلق بأنشطة مشاريع اتفاق التعاون الثنائي - المتعدد
الأطراف بين الوكالة الدانمركية للتنمية الدولية ومركز
الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية

(بدولارات الولايات المتحدة)

مجموع النفقات	البلد/المنطقة
١٢١ ٠٠٠	إكوادور
٣١٨ ٨٤٩	أوغندا
٢٢٠ ٩٦٨	بوليفيا
٢٠ ٠٠٠	جمهورية تنزانيا المتحدة
١ ٢٩٣	زامبيا
٧ ٢٢٦	سري لانكا
٧٣٨ ٢٨٣	غانا
١٣١ ٩٤٤	كوستاريكا
٤٤٤ ١٦٥	نيجيريا
٢ ٠٠٣ ٧٢٩	المجموع الفرعي
	مشاريع أخرى
٥٩٤ ٤٢٢	منطقة أفريقيا
٥٤٧ ٧٠٠	منطقة آسيا والمحيط الهادئ
٣٧٧ ٩٤٠	منطقة أمريكا اللاتينية
٣ ٧٣٤ ٤٨٧	مشاريع عالمية
٥ ٢٥٤ ٥٥٠	المجموع الفرعي
٨٩٨ ٩٩٩	تكاليف دعم البرامج
٨ ١٥٧ ٢٧٨	مجموع نفقات المشاريع (البيان الثالث)

مؤسسة الأمم المتحدة للموئل والمستوطنات البشرية

الوكالة الدانمركية للتنمية الدولية

بيان الأصول والخصوم ورصيد الصندوق في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧
فيما يتعلق بأنشطة مشاريع اتفاق التعاون الثنائي والمتعدد الأطراف بين
الوكالة الدانمركية للتنمية الدولية ومركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية

(بدولارات الولايات المتحدة)

١٩٩٥	١٩٩٧	
		<u>الأصول</u>
		الودائع النقدية والأجلة
١ ٨٨٢ ٥١٠	٣ ٨٥٨ ١٢٧	بعملة قابلة للتحويل
		حسابات قيد التحصيل
٥٤٧ ٧٥٣	-	أرصدة فيما بين الصناديق (الملاحظة ٥)
٣٦ ٢٠٦	١٣٦ ٢٦٥	حسابات أخرى
		أصول أخرى
٢٠٦٨	١٤ ١٤٢	مصروفات مؤجلة
<u>٢ ٤٦٨ ٥٣٧</u>	<u>٤ ٠٠٨ ٥٣٤</u>	مجموع الأصول
		<u>الخصوم</u>
		التزامات غير مصفاة
١ ٢٠٧ ٢٥١	٢ ٠٢٧ ٦٣٢	(الجدول ٣-١)
		حسابات مستحقة الدفع
٩٤٧ ٠٤٥	٨٦٦ ٨١٦	أرصدة فيما بين الصناديق (الملاحظة ٦)
٦١ ١٧٨	١١٦ ٥٦٣	حسابات أخرى
<u>٢ ٢١٥ ٤٧٤</u>	<u>٣ ٠١١ ٠١١</u>	مجموع الخصوم
٢٥٣ ٠٦٣	٩٩٧ ٥٢٣	رصيد الصندوق
<u>٢ ٤٦٨ ٥٣٧</u>	<u>٤ ٠٠٨ ٥٣٤</u>	مجموع الخصوم ورصيد الصندوق

مؤسسة الأمم المتحدة للموئل والمستوطنات البشرية

السنة الدولية لإيواء المشردين

بيان الإيرادات والنفقات والتغييرات في رصيد الصندوق لفترة السنتين
المنتهية في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧ فيما يتعلق بالسنة الدولية
لإيواء المشردين

(بدولارات الولايات المتحدة)

١٩٩٥-١٩٩٤	١٩٩٧-١٩٩٦	
		<u>الإيرادات</u>
٢ ٠٠٠	-	التبرعات (المقدمة من الحكومات)
<u>٢ ٠٠٠</u>	<u>-</u>	مجموع الإيرادات
		<u>النفقات</u>
-	-	أنشطة المشاريع
-	-	مجموع النفقات
٢ ٠٠٠	-	تجاوز (نقصان) الإيرادات على النفقات
<u>٢ ٠٠٠</u>	<u>-</u>	التجاوز الصافي (النقصان) للإيرادات على النفقات
		الاعتماد المخصص لتغطية التأخر في تحصيل التبرعات المعلنة:
-	(٢٢ ٠٤٧)	الحكومات
-	(٧ ٠٠٠)	تسويات الفترة السابقة
-	(٦٧٥ ٥١١)	نقل إلى المؤسسة
<u>٦٩٧ ٥٥٨</u>	<u>٦٩٩ ٥٥٨</u>	رصيد الصندوق في بداية الفترة
<u>٦٩٩ ٥٥٨</u>	<u>-</u>	رصيد الصندوق في نهاية الفترة

مؤسسة الأمم المتحدة للموئل والمستوطنات البشرية

المؤسسة/الوكالة الدانمركية/ مركز المستوطنات البشرية

بيان موحد للأصول والخصوم والاحتياطي ورصيد الصندوق في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧
فيما يتعلق بمشاريع اتفاق التعاون الثنائي والمتعدد الأطراف بين الوكالة الدانمركية للتنمية
الدولية ومركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية

(البيانات الثاني والرابع)

(بدولارات الولايات المتحدة)

١٩٩٥	١٩٩٧	
		<u>الأصول</u>
		ودائع النقدية والإجلة
٥ ٦٨٠ ٠٧٤	٩ ٦٠٩ ٤٩٧	بعملات قابلة للتحويل وغير قابلة للتحويل
		حسابات قيد التحصيل
٢٠٤ ٩٦٩	٥٦٣ ٧١٤	تبرعات من المانحين العامين
٢ ٧٨١ ٠٣٣	٢ ٥٠٥ ٠٢١	تبرعات قيد التحصيل مقدمة من الحكومات
-	(٢٠٠ ٧٦٨)	مخصوما منها: الاعتماد المخصص لتغطية التأخر في تحصيل التبرعات
٢٢٠٤٧	٢٢٠٤٧	تبرعات قيد التحصيل مقدمة من الحكومات والمانحين العامين (السنة الدولية)
-	(٢٢٠٤٧)	مخصوما منها: الاعتماد المخصص لتغطية التأخر في تحصيل التبرعات
٢ ٣٦٠ ٧٨٧	٣ ٧٧٤ ٦٣٠	الأرصدة فيما بين الصناديق (الملاحظة ٥)
٤١٤ ٩٦٨	١ ١٢٢ ٣٥٤	أرصدة أخرى (الملاحظة ٣)
		أرصدة أخرى
٤٠ ١٨٩	١٥٤ ١٣٣	مصروفات مؤجلة
<u>١١ ٥٠٦ ٠٦٧</u>	<u>١٧ ٥٢٨ ٥٨١</u>	مجموع الأصول
		<u>الخصوم</u>
		تبرعات مقبوضة سلفاً
١ ٦٣٨ ٤٥٤	٢ ٦٥٩ ٧٧٢	[الجداول ١-٢ (أ) و ١-٢ (ب) و ٢-٣]
		التزامات غير مصنفة
٢ ٢٧٧ ٩٨٦	٥ ١٧٢ ٧٠٥	[الجداول ١-١ و ٢-١ (أ) و ٢-١ (ب) و ١-٣ و ١-٧ و ١-٨]

١٩٩٥	١٩٩٧	
		حسابات مستحقة الدفع
٩٨٣٩٧٩	٣٥٧٠٩٢٨	أرصدة فيما بين الصناديق (الملاحظة ٦)
٩٧٠٩٩٦	٥٤٩٧١٠	حسابات أخرى (الملاحظة ٧)
<u>٥٨٧١٤١٥</u>	<u>١١٩٥٣١١٦</u>	مجموع الخصوم
		<u>الأموال الاحتياطية وأرصدة الصناديق</u>
١٠٠٢٦٦٣	١٠٠٢٦٦٣	الاحتياطي المالي
٤٦٣١٩٨٩	٤٥٧٢٨٠٢	الفائض التراكمي (العجز)
<u>٥٦٣٤٦٥٢</u>	<u>٥٥٧٥٤٦٥</u>	مجموع الأموال الاحتياطية وأرصدة الصناديق
<u>١١٥٠٦٠٦٧</u>	<u>١٧٥٢٨٥٨١</u>	مجموع الخصوم والأموال الاحتياطية وأرصدة الصناديق

مؤسسة الأمم المتحدة للموئل والمستوطنات البشريةحكومة إيطاليا

بيان الإيرادات والنفقات لفترة السنتين المنتهية في
٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧ لأنشطة المشاريع الممولة
من حكومة إيطاليا

(بدولارات الولايات المتحدة)

١٩٩٥-١٩٩٤	١٩٩٧-١٩٩٦	
		<u>الإيرادات</u>
		التبرعات (إيطاليا)
<u>١٠٥٣ ٢١٥</u>	<u>٥١١ ١٤٧</u>	
<u>١٠٥٣ ٢١٥</u>	<u>٥١١ ١٤٧</u>	مجموع الإيرادات
		<u>النفقات</u>
		أنشطة المشاريع (الجدول ٧-١)
<u>١ ١٩٨ ٠٠٧</u>	<u>٧٢٨ ٢٤٨</u>	
<u>١ ١٩٨ ٠٠٧</u>	<u>٧٢٨ ٢٤٨</u>	مجموع النفقات
<u>(١٤٤ ٧٩٢)</u>	<u>(٢١٧ ١٠١)</u>	التجاوز الصافي (النقصان) للإيرادات على النفقات

مؤسسة الأمم المتحدة للموئل والمستوطنات البشرية

حكومة إيطاليا

مركز الاعتمادات لفترة السنتين المنتهية في
٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧ لأنشطة المشاريع
الممولة من حكومة إيطاليا

(بدولارات الولايات المتحدة)

الرصيد غير المثقل	المجموع	الالتزامات غير المصفاة	المدفوعات	الاعتمادات	النفقات
١٢٧ ٧٨٩	٢٨٨ ٩٥٥	٢٧ ٨٧٧	٢٥١ ٠٧٨	٥١٦ ٧٤٤	تكاليف الخبراء وغيرهم من موظفي المشاريع
(١٢ ٥٠٦)	١١١ ٤٥٦	٤ ٣٦٠	١٠٧٠٩٦	٩٨ ٩٥٠	السفر
٦٦ ٥٩٤	١٥٠٢٩	٤ ٣٩١	١٠ ٦٣٨	٨١ ٦٢٣	العقود من الباطن
(٥٦ ٨٥٠)	٩٢ ٨٥٠	١٥ ٦٦٧	٧٧ ١٨٣	٢٦ ٠٠٠	التدريب
٥١٥	(٥١٥)	-	(٥١٥)	-	المعدات
(٢٣ ٢٩٣)	٣٦ ٦٩٣	٣ ٩٢٧	٣٢ ٧٦٦	١٣ ٤٠٠	تكاليف متنوعة
-	٨٣ ٧٨١	-	٨٣ ٧٨١	٨٣ ٧٨١	تكاليف دعم البرامج
١٠٢ ٢٥٠	٧٢٨ ٢٤٨	٦٦ ٢٢٧	٦٦٢ ٠٢٦	٨٣٠ ٤٩٨	المجموع

مؤسسة الأمم المتحدة للموئل والمستوطنات البشرية

حكومة إيطاليا

نفقات المشاريع موزعة حسب البلدان والمناطق لفترة السنتين
المنتهية في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧ فيما يتعلق بأنشطة
المشاريع الممولة من حكومة إيطاليا

(بدولارات الولايات المتحدة)

مجموع النفقات	البلد / المنطقة
٧٥ ٠٠٠	شيلي
<u>٤٠ ٤٦٩</u>	كينيا
<u>١١٥ ٤٦٩</u>	المجموع الفرعي
	<u>مشاريع أخرى:</u>
<u>٥٢٨ ٩٩٨</u>	مشاريع عالمية
<u>٥٢٨ ٩٩٨</u>	المجموع الفرعي
<u>٨٣ ٧٨١</u>	تكاليف دعم البرامج
<u>٧٢٨ ٢٤٨</u>	مجموع نفقات المشاريع (الجدول ٧-١)

مؤسسة الأمم المتحدة للموئل والمستوطنات البشرية

الحساب الخاص لتكاليف دعم البرامج

بيان الإيرادات والنفقات والتغييرات في رصيد الصندوق فيما يتعلق بفترة
السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧ للحساب الخاص
لتكاليف دعم البرامج

(بدولارات الولايات المتحدة)

١٩٩٥-١٩٩٤	١٩٩٧-١٩٩٦	
		الإيرادات
		الإيرادات من التكاليف العامة:
		تكاليف دعم البرامج: المؤسسة
١٤٦ ٧٣٦	٧١٧ ٣٥١	(الجدول ٢-١ (ب))
		تكاليف دعم البرامج: الوكالة الدانمركية
٩٨٧ ٢٣٩	٨٩٨ ٩٩٩	(الجدول ١-٣)
		تكاليف دعم البرامج: حكومة إيطاليا
١٣٧ ٨٢٤	٨٣ ٧٨١	(الجدول ١-٧)
<u>١ ٢٧١ ٧٩٩</u>	<u>١ ٧٠٠ ١٣١</u>	مجموع الإيرادات
		النفقات
٦٤٧ ٦٤٠	١ ١٣٣ ٦٢٩	أنشطة تكاليف دعم البرامج (الجدول ١-٨)
	٣٦	الربح/الخسارة في تحويل العملات
<u>٦٤٧ ٦٤٠</u>	<u>١ ١٣٣ ٦٦٥</u>	مجموع النفقات
<u>٦٢٤ ١٥٩</u>	<u>٥٦٦ ٤٦٦</u>	تجاوز (نقصان) الإيرادات على النفقات
<u>٦٢٤ ١٥٩</u>	<u>٥٦٦ ٤٦٦</u>	التجاوز الصافي (النقصان) للإيرادات على النفقات
-	٣٦ ٨٩٧	الوفورات المتحققة عن التزامات الفترات السابقة أو إلغاء تلك الالتزامات
<u>٨٦٧ ٢٤٨</u>	<u>١ ٤٩١ ٤٠٧</u>	رصيد الصندوق في بداية الفترة
<u>١ ٤٩١ ٤٠٧</u>	<u>٢ ٠٩٤ ٧٦٥</u>	رصيد الصندوق في نهاية الفترة

مؤسسة الأمم المتحدة للموئل والمستوطنات البشرية

الحساب الخاص لتكاليف دعم البرامج

مركز الاعتمادات لفترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧
للحساب الخاص لتكاليف دعم البرامج

(بدولارات الولايات المتحدة)

الرصيد غير المثقل	المجموع	الالتزامات غير المصفاة	المدفوعات	الاعتمادات	النفقات
٩٢٨	٥٥٠ ٥٧٢	٢٦ ١٥٩	٥٢٤ ٤١٣	٥٥١ ٥٠٠	تكاليف الخبراء وغيرهم من موظفي المشاريع
٢٦	٣٢ ٦٧٤	٢٠ ٦٠٦	١٢ ٠٦٨	٣٢ ٧٠٠	السفر في مهام رسمية
٤٠	١٦٠ ٦٦٠	٨٩ ٢٧٣	٧١ ٢٨٧	١٦٠ ٧٠٠	الخدمات التعاقدية
(٦٩٨)	١٩٠ ٨٩٨	١٧ ٥٤٦	١٧٣ ٣٥٢	١٩٠ ٢٠٠	نفقات التشغيل العامة
	٤٦ ٤٠٠	٣٤ ٦٢٦	١١ ٧٧٤	٤٦ ٤٠٠	اللوازم والمواد
٤١٢	٩٩ ٥٨٨	٦٤ ٤٤٢	٣٥ ١٤٦	١٠٠ ٠٠٠	المعدات
٣٣	٥٢ ٥٦٧	٣ ٣٧٩	٤٩ ١٨٨	٥٢ ٦٠٠	تكاليف متنوعة
٣٠	٢٧٠	٢٧٠	-	٣٠٠	خدمات مشتركة (الأمن العام)
٧٧١	١ ١٢٣ ٦٢٩	٢٥٦ ٣٠١	٨٧٧ ٣٢٨	١ ١٢٤ ٤٠٠	المجموع

مؤسسة الأمم المتحدة للموئل والمستوطنات البشرية

حساب المؤسسة الخاص لتكاليف دعم البرامج

بيان الأصول والخصوم ورصيد الصندوق في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧
لحساب المؤسسة الخاص لتكاليف دعم البرامج

(بدولارات الولايات المتحدة)

١٩٩٥	١٩٩٧	
		<u>الأصول</u>
		حسابات قيد التحصيل
٢٦٤١٣٤	١٩١٢٥٨٢	الأرصدة فيما بين الصناديق (الحاشية ٥)
١٢٧١٧٩٩	٤٧١٨٠٤	أصول أخرى
<u>١٥٣٥٩٣٣</u>	<u>٢٢٨٤٢٨٦</u>	مجموع الأصول
		<u>الخصوم</u>
		التزامات غير مصنفة
٤٤٥٢٦	٢٥٦٣٠١	(الجدول ٨ - ١)
-	٣٢٣٢٠	حسابات دفع
<u>٤٤٥٢٦</u>	<u>٢٨٩٦٣١</u>	خصوم أخرى
١٤٩١٤٠٧	٢٠٩٤٧٦٥	مجموع الخصوم
<u>١٥٣٥٩٣٣</u>	<u>٢٢٨٤٢٨٦</u>	مجموع رصيد الصندوق
		مجموع الخصوم وأرصدة الصندوق

الفصل الخامس (تابع)

باء - مؤتمر الأمم المتحدة المعني بالمستوطنات البشرية (الموئل الثاني)

مركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية

مؤتمر الموئل الثاني

بيان الإيرادات والنفقات والتغييرات في أرصدة الصندوق لفترة السنتين
المنتهية في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧

(بدولارات الولايات المتحدة)

١٩٩٥-١٩٩٤	١٩٩٧-١٩٩٦	
		<u>الإيرادات</u>
٢ ٧١٥ ٦٠٦	٢ ٩٦٢ ٨٤٠	التبرعات (من الحكومات: الجدولان ١-١٠ و ٢-١٠)
٧٣٠ ٠٠٠	٤٥٨ ٩١٤	التبرعات (من المانحين العامين)
١ ٢٩١ ١٧٥	-	دعم
١٨٣ ١٩٤	-	الإيرادات من النفقات العامة
-	١٨ ٣١٨	إيرادات متنوعة
-	(٩٩)	الربح أو الخسارة في تحويل العملات
٤ ٩١٩ ٩٧٥	٣ ٤٣٩ ٩٧٣	مجموع الإيرادات
		<u>النفقات</u>
٥ ٤٨٩ ٨٧٢	٣ ٨٣٥ ٩٤٠	أنشطة المشاريع (الجدولان ٣-١٠ و ٤-١٠)
٥ ٤٨٩ ٨٧٢	٣ ٨٣٥ ٩٤٠	مجموع النفقات
(٥٦٩ ٨٩٧)	(٣٩٥ ٩٦٧)	زيادة (نقصان) الإيرادات عن النفقات
-	(٤٦٩ ١٧٩)	تسويات لتبرعات معلنة سابقة
-	(٣١٦ ٦٠٦)	تسويات لنفقات سنوات سابقة
(٥٦٩ ٨٩٧)	(١ ١٨١ ٧٥٢)	صافي الزيادة (النقصان) في الإيرادات عن النفقات
-	(٥٦٩ ٨٩٧)	رصيد الصندوق في بداية الفترة
(٥٦٩ ٨٩٧)	(١ ٧٥١ ٦٤٩)	رصيد الصندوق في نهاية الفترة

مركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية

مؤتمر الممثل الثاني: الصندوق الاستثماري الأول

حالة المساهمات والتبرعات المعلنة غير المدفوعة لفترة السنتين
المنتهية في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧ لأنشطة الصندوق الاستثماري
الأول للممثل الثاني: العملية التحضيرية

(بدولارات الولايات المتحدة)

البلدان	تبرعات معلنة غير مدفوعة حتى ١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٦	تسويات لتبرعات معلنة سابقة	تبرعات معلنة للفترة ١٩٩٧-١٩٩٦	تبرعات معلنة لسنوات مقبلة	مبالغ محصلة فسي الفترة ١٩٩٧-١٩٩٦	تبرعات معلنة للسنة الحالية والسنوات السابقة غير مدفوعة	تبرعات معلنة للسنوات المقبلة غير مدفوعة
ألمانيا	-	-	٢٢٩ ٨٥٩	-	٢٢٩ ٨٥٩	-	-
الإمارات العربية المتحدة	-	-	٣٠ ٠٠٠	-	-	٣٠ ٠٠٠	-
إندونيسيا	٥٠ ٠٠٠	(٥٠ ٠٠٠)	٥٠٠ ٠٠٠	-	٥٠ ٠٠٠	-	-
إيطاليا	-	-	٥٤ ٠٤٥	-	٥٤ ٠٤٥	-	-
البرازيل	١٥ ٠٠٠	-	-	-	١٥ ٠٠٠	-	-
جنوب أفريقيا	-	-	٥ ٣٨٠	-	٥ ٣٨٠	-	-
زمبابوي	٥ ٠٠٠	(٤٢٦)	-	-	٤ ٥٧٤	-	-
السويد	-	-	٢١ ٣٦٨	-	٢١ ٣٦٨	-	-
سويسرا	٢١ ٥٥٠	(٥٠)	-	-	٢١ ٥٠٠	-	-
سيشيل	-	-	٣ ٠٠٠	-	٣ ٠٠٠	-	-
فرنسا	٦١ ٩٨٢	-	-	-	٦١ ٩٨٢	-	-
فنلندا	-	-	٦٣ ٠٠٠	-	٦٣ ٠٠٠	-	-
الكرسي الرسولي	-	-	٢ ٠٠٠	-	٢ ٠٠٠	-	-
كندا	-	-	٢٨ ٥٢٩	-	٢٨ ٥٢٩	-	-
كينيا	-	-	٤٨ ٦٥٦	-	٤٨ ٦٥٦	-	-
موريشيوس	-	-	٥ ٠٠٠	-	-	٥ ٠٠٠	-
النرويج	-	-	١٢٤ ٩٩٥	-	١٢٤ ٩٩٥	-	-
نيجيريا	٥٠ ٠٠٠	-	-	-	-	-	-
الهند	١٠٠ ٠٠٠	-	-	-	١٠٠ ٠٠٠	-	-
هولندا	-	-	٨٧٦ ٠٧٧	-	٨٧٦ ٠٧٧	-	-
الولايات المتحدة الأمريكية	٥ ٠٠٠	-	-	-	٥ ٠٠٠	-	-
اليابان	١٥٠ ٠٠٠	(١٥٠ ٠٠٠)	١٥٠ ٠٠٠	-	١٥٠ ٠٠٠	-	-
المجموع	٤٥٨ ٥٣٣	(٢٠٠ ٤٧٦)	١ ٧٩١ ٩١٩	-	١ ٩٦٤ ٩٧٦	٨٥ ٠٠٠	-

مركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية

مؤتمر الموئل الثاني: الصندوق الاستئماني الثاني

حالة المساهمات والتبرعات المعلنة غير المدفوعة لفترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧ لأنشطة الصندوق الاستئماني الثاني للموئل الثاني: الدعم المقدم للبلدان النامية

(بدولارات الولايات المتحدة)

البلدان	تبرعات معلنة غير مدفوعة حتى ١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٦	تسويات لتبرعات معلنة سابقة	تبرعات معلنة للفترة ١٩٩٧-١٩٩٦	تبرعات معلنة لسنوات مقبلة	مساهمات للفترة ١٩٩٧-١٩٩٦	تبرعات معلنة للسنة الحالية والسنوات السابقة غير مدفوعة	تبرعات معلنة للسنوات المقبلة غير مدفوعة
إيطاليا	١٣٧ ٢٨٠	٤ ٢٧٨	٢١١ ٠٦٣	-	٢٥٢ ٦٢١	-	-
السويد	-	-	١٢٧ ٠٠٠	-	١٢٧ ٠٠٠	-	-
فرنسا	-	-	٢٠٥ ٧٤٠	-	٢٠٥ ٧٤٠	-	-
النرويج	٧ ٣٧٨	-	١٧٢ ٣١٦	-	١٧٩ ٦٩٤	-	-
هولندا	-	-	١٨٤ ٨٠٢	-	٦ ١٤٣	١٧٨ ٦٥٩	-
اليابان	٢٧٠ ٠٠٠	(٢٧٠ ٠٠٠)	٢٧٠ ٠٠٠	-	٢٧٠ ٠٠٠	-	-
المجموع	٤١٤ ٦٥٨	(٢٦٥ ٧٢٢)	١ ١٧٠ ٩٢١	-	١ ١٤١ ١٩٨	١٧٨ ٦٥٩	-

مركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية

مؤتمر الموئل الثاني: الصندوق الاستئماني الأول

حالة الاعتمادات والنفقات لفترة السنتين المنتهية في
٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧ لأنشطة الصندوق
الاستئماني الأول: العملية التحضيرية للموئل الثاني

(بدولارات الولايات المتحدة)

الرصيد غير المثقل	المجموع	الالتزامات غير المصنفة	المدفوعات	الاعتمادات	أوجه الانفاق
١٩٦ ٧٠٨	٥٦٩ ٠٦٨	٨ ٦٩٨	٥٦٠ ٢٧٠	٥٧٦ ٧٧٦	تكاليف الخبراء. وغيرهم من موظفي المشاريع
(١٥٦ ٧٠٦)	٧٦٧ ٧٠١	١١٦ ٦٠٨	٦٥١ ٠٩٣	٦١٠ ٩٩٥	السفر
٧٣	١٧٧ ١٠٢	٥ ٩٦٥	١٧١ ١٣٧	١٧٧ ١٧٥	العقود من الباطن
١٢ ٩٧٩	٤٢١ ٨٤١	١٢ ٠٣٩	٤٠٩ ٨٠٢	٤٣٤ ٨٢٠	التدريب
(١١ ٨٤٤)	٥٦ ٠٤٢	-	٥٦ ٠٤٢	٤٤ ١٩٨	المعدات
٧١ ٧٨١	٤٩٠ ٣٠٥	٦٣ ٧٣٤	٤٢٧ ٠٧١	٥٦٢ ٠٨٦	تكاليف متنوعة
١١٢ ٩٩١	٢ ٤٨٢ ٠٥٩	٢٠٦ ٥٤٤	٢ ٢٧٥ ٥١٥	٢ ٥٩٥ ٠٥٠	المجموع

(أ) باستثناء مبلغ الـ ٣١٦ ٦٠٦ دولار الذي خصص لتكاليف الموظفين في سنوات سابقة (البيان العاشر).

مركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية

مؤتمر الموئل الثاني: الصندوق الاستئماني الثاني

حالة الاعتمادات والنفقات لفترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول /
ديسمبر ١٩٩٧ لأنشطة الصندوق الاستئماني الثاني: دعم الموئل الثاني
المقدم للبلدان النامية

(بدولارات الولايات المتحدة)

الرصييد غير المثقل	المجموع	الالتزامات غير المصفاة	المدفوعات	الاعتمادات	النفقات
٦٢ ٤٤٨	٢٦٢ ٥٧٧	٤ ٠٠٠	٢٥٨ ٥٧٧	٢٢٥ ٠٧٥	تكاليف الخبراء، وغيرهم من موظفي المشاريع
١٤٢ ٤٤٧	١ ٠٢٧ ٥٢٩	٤٢ ٨٧٦	٩٨٤ ٦٦٢	١ ١٧٠ ٩٨٦	التدريب
-	(٢٢ ٢٠٣)	-	(٢٢ ٢٠٣)	(٢٢ ٢٠٣)	المقود من الباطن
٦٨	٨٥ ٩٦٨	٤٦ ٥٠٠	٢٩ ٤٦٨	٨٦ ٠٣٦	تكاليف متنوعة
٢٠٥ ٩٦٢	١ ٢٥٢ ٨٨١	٩٢ ٢٧٦	١ ٢٦٠ ٥٠٥	١ ٥٥٩ ٨٤٤	المجموع

مركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية

مؤتمر الموئل الثاني

بيان موحد للأصول والخصوم وأرصدة الصندوق حتى
٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧
(بدولارات الولايات المتحدة)

١٩٩٥	١٩٩٧	
		<u>الأصول</u>
		حسابات قيد التحصيل
١٦٢ ١٧٥	١ ٠٠٠	تبرعات قيد التحصيل من المانحين العامين
٢ ٩٢٠ ٩٣٤	٢٦٣ ٦٥٨	تبرعات قيد التحصيل من الحكومات (الجدولان ١-١٠ و ٢-١٠)
١٢ ٧٣٦	٢٤ ٨١٩	أصول أخرى
<u>٣ ٠٩٥ ٨٤٥</u>	<u>٢٨٩ ٤٧٧</u>	مجموع الأصول
		<u>الخصوم</u>
١ ٤٧٨ ٢١٣	٢٩٩ ٩٢٠	التزامات غير مصنفة (الجدولان ٣-١٠ و ٤-١٠)
		حسابات دفع
٢ ٠٤٧ ٧٤٤	-	تبرعات مؤجلة من الحكومات
١٣٩ ٧٨٥	١ ٧٣٨ ٤٨٨	أرصدة ما بين الصناديق (الحاشية ٦)
-	٢ ٧١٨	خصوم أخرى
<u>٣ ٦٦٥ ٧٤٢</u>	<u>٢ ٠٤١ ١٢٦</u>	مجموع الخصوم
(٥٦٩ ٨٩٧)	(١ ٧٥١ ٦٤٩)	مجموع رصيد الصندوق
<u>٣ ٠٩٥ ٨٤٥</u>	<u>٢٨٩ ٤٧٧</u>	مجموع الخصوم ورصيد الصندوق

حواشي البيانات المالية

الحاشية ١ - مؤسسة الأمم المتحدة للموئل والمستوطنات البشرية وأهدافها
اعتمدت الجمعية العامة، في ١٦ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٧٤، القرار ٣٣٢٧ (د - ٢٩)، الذي أنشأت بموجبه مؤسسة الأمم المتحدة للموئل والمستوطنات البشرية. واعتمدت الجمعية العامة، في ١٩ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٧٧، القرار ١٦٢/٣٢ الذي أنشأت بموجبه الأمانة (مركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل)) ولجنة إدارية للمستوطنات البشرية. وفيما يلي الأهداف الرئيسية للمؤسسة:

- (أ) مساعدة البلدان والمناطق على زيادة وتحسين جهودها الخاصة لحل مشاكل المستوطنات البشرية؛
- (ب) التشجيع على المزيد من التعاون الدولي من أجل زيادة توفر الموارد في البلدان والمناطق النامية؛
- (ج) تعزيز المفهوم التكاملي للمستوطنات البشرية والنهج الشمولي في معالجة مشاكل المستوطنات البشرية في جميع البلدان؛
- (د) تعزيز التعاون والمشاركة في هذا المجال بين جميع البلدان والمناطق؛
- (هـ) ضمان تحقيق الاتساق بين برامج المستوطنات البشرية التي تُخطط لها وتنفذها منظومة الأمم المتحدة؛ والتنسيق بين أنشطة المستوطنات البشرية في منظومة الأمم المتحدة، وإبقاؤها قيد الاستعراض وتقييم فعاليتها على صعيد العمل المشترك بين الأمانات؛
- (و) استكمال الموارد في المناطق لدى وضع مشاريع للمستوطنات البشرية وتنفيذها، حسب الاقتضاء؛
- (ز) القيام بدور مركز التنسيق للتبادل العالمي للمعلومات المتعلقة بالمستوطنات البشرية، وبدء أنشطة إعلامية عن المستوطنات البشرية بالتعاون مع إدارة شؤون الإعلام بالأمانة العامة للأمم المتحدة؛
- (ح) تعزيز التعاون مع الأوساط العلمية العالمية المعنية بالمستوطنات البشرية وتشجيعها على المشاركة.

الحاشية ٢ - موجز للسياسات المحاسبية الهامة

فيما يلي السياسات المحاسبية الهامة لمؤسسة الأمم المتحدة للموئل والمستوطنات البشرية:

- (أ) تُمسك الحسابات وفقا للنظام المالي والقواعد المالية للأمم المتحدة، كما اعتمدها الجمعية العامة، ولما يضعه الأمين العام من قواعد وفقا لما هو منصوص عليه في النظام المالي، بما في ذلك المرفق الخاص للقواعد المالية لمؤسسة الأمم المتحدة للموئل والمستوطنات البشرية، ووفقا لمقررات محددة للجنة المستوطنات البشرية، والإصدارات الإدارية، ووفقا لمبادئ المحاسبة المقبولة عموما.

وتتبع مؤسسة الأمم المتحدة للموئل والمستوطنات البشرية معايير المحاسبة لمنظومة الأمم المتحدة (A/48/530، المرفق)، وحيثما تحدث حالات خروج على المعايير نتيجة لمقررات صادرة عن هيئات تشريعية في منظمات معينة، يوجه الانتباه لكل حالة متضمنة في بيان السياسات المحاسبية الهامة الواردة في البيانات المالية؛

(ب) تغطي الميزانية العادية للأمم المتحدة جزءاً من تكاليف أمانة مؤسسة الأمم المتحدة للموئل والمستوطنات البشرية. وترد تفاصيل النفقات، في إطار الميزانية العادية، في التقرير المالي والبيانات المالية المراجعة للأمم المتحدة. ولم يتعرض لها هذا التقرير بالبحث؛

(ج) كما ورد في المادة ٣١١-٢ (ب) من القواعد المالية للمؤسسة، فإن الغرض من الاحتياطي المالي هو ضمان توافر السيولة المالية وسلامة المؤسسة، والتعويض عن عدم انتظام التدفقات النقدية، وتلبية الاحتياجات المماثلة الأخرى التي تقرها لجنة المستوطنات البشرية. وتحدد لجنة الإدارة، من حين لآخر، مستوى الاحتياطي المالي، ووفقاً للفقرة ٢ من القرار ٢/٢ المؤرخ ٤ نيسان/أبريل ١٩٧٩، قرر المدير التنفيذي أن يبلغ مستوى الاحتياطي المالي ٦٠٠ ٢٨١ دولار في عام ١٩٧٩ بغية تغطية الفترة من ١ كانون الثاني/يناير ١٩٧٩ إلى ٣٠ حزيران/يونيه ١٩٨٠. وكانت آخر مرة سُوي فيها الاحتياطي المالي في عام ١٩٨٩، حيث بلغ مستواه ٦٦٣ ١٠٠٢ دولاراً، وهو ما يُعادل ٩,٨٩ في المائة من مجموع تكاليف برنامج عمل المؤسسة الذي وافقت عليه اللجنة لفترة السنتين ١٩٩٨-١٩٨٩. وبقي الاحتياط على حاله منذ عام ١٩٨٩؛

(د) تُعد البيانات المالية على أساس حساب التكاليف السابقة، ولا تعدل لتعكس آثار تغير أسعار السلع والخدمات؛

(هـ) تمسك الحسابات على أساس "محاسبة الصندوق" ويُعتبر كل صندوق بمثابة كيان مالي ومحاسبي مميز له مجموعة حسابات مستقلة تنطوي على قيد مزدوج وتوازن ذاتي. وتعد بيانات مالية منفصلة لكل صندوق أو لمجموعة من الصناديق متشابهة في طابعها؛

(و) الفترة المالية للمؤسسة مدتها سنتان تقويميتان متتابعتان؛

(ز) تُسجل الإيرادات والنفقات والأصول والخصوم على أساس الاستحقاق؛

(ح) تُعرض حسابات الموئل بدولارات الولايات المتحدة. وتحول الحسابات المفتوحة بعملات أخرى إلى دولارات الولايات المتحدة وقت حدوث المعاملة بأسعار صرف يُقرها المراقب المالي للأمم المتحدة. وفيما يتعلق بالعملات الأخرى، تُبين البيانات المالية النقدية والاستثمارات والتبرعات المعلنة غير المدفوعة بعملات غير دولارات الولايات المتحدة، يجري تحويلها بأسعار الصرف المعمول بها في الأمم المتحدة والسارية المفعول حتى تاريخ البيانات؛

(ط) تُسجل التبرعات المعلنة كإيرادات على أساس تعهد مكتوب من المانحين المحتملين بدفع تبرعات نقدية في وقت معين أو أوقات معينة. وتُسجل التبرعات التي تحصل عن سنوات مقبلة كإيرادات مؤجلة؛

(ي) وتظهر في بيان الأصول والخصوم، الأموال المودعة في حسابات مصرفية بالغايدة، كقندية وودائع ذات أجل؛

(ك) تشمل المصروفات المؤجلة بنود الإنفاق التي لا يجوز تحميلها على الفترة المالية الجارية والتي ستحمل كنفقات على الفترة المالية التالية. ولأغراض بيان الميزانية، لا يُدرج من سلعة التعليم تحت بند المصروفات المؤجلة سوى الجزء الذي يفترض أنه يتعلق بالسنة الدراسية المنتهية في تاريخ البيان المالي، أما مجموع مبلغ السلعة فيحتفظ به في الحسابات قيد التحصيل من الموظفين إلى أن يقدم الموظف ما يثبت استحقاقه لمنحة التعليم، وحينئذٍ يحمل الحساب على الميزانية وتسترد السلعة؛

(ل) لا يدخل بند الأثاث وغيره من البنود غير المستهلكة في أصول المؤسسة. وتحمل المقتنيات على حسابات الميزانية المناسبة في سنة الشراء؛

(م) لم يُرصد أي اعتماد في المؤسسة لتغطية استحقاقات نهاية الخدمة، بما في ذلك الإجازات السنوية المستحقة، والاستحقاقات اللاحقة للتقاعد. ومع ذلك، رصد اعتماد لتغطية الالتزامات الطارئة لدفع التعويضات للموظفين الممولين من الصناديق الاستثمارية ومن المؤسسة، وذلك بموجب التذييل دال من النظام الإداري لموظفي الأمم المتحدة. ويحسب هذا الاعتماد على أساس نسبة ١ في المائة من صافي المرتب الأساسي. وهناك التزام طارئ بإعادة دفع مبلغ ٣,٣١ مليون دولار للصندوق الدائر المركزي للطوارئ الذي تديره إدارة الشؤون الإنسانية بالأمانة العامة للأمم المتحدة، وذلك فيما يتعلق بمشروع طارئ لإعادة تشييد المساكن في لبنان؛

(ن) الإيرادات المتنوعة تشمل البنود التالية:

١٠ استرداد النفقات المحملة على فترات مالية سابقة؛

٢٠ الأموال المقبولة التي لم يحدد أي غرض لإنفاقها؛

٣٠ الشيكات التي لم يتم صرفها بعد عام من تاريخ إصدارها؛

٤٠ عائدات مبيع الفائض من الممتلكات؛

(س) تقيد المدخرات المحققة من تصفية التزامات الفترات السابقة في أرصدة الصندوق مباشرة.

الحاشية ٣ - الحسابات قيد التحصيل

يشمل رصيد الحسابات قيد التحصيل ما يلي (بدولارات الولايات المتحدة):

٦٢٢ ٢٥٧	الموظفون
٢٨ ٢٩٢	الباعون/غير الموظفين
٤٧١ ٨٠٤	تكاليف دعم البرامج
<u>١ ١٢٢ ٣٥٤</u>	المجموع (البيان السادس)

الحاشية ٤ - المصروفات المؤجلة

(أ) فيما يلي تحليل للمبلغ المبين في البيان السادس كمصروفات مؤجلة حتى ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧ (بدولارات الولايات المتحدة):

٥٤ ٧٦٧	سلف المنح التعليمية
٩٩ ٣٦٦	النفقات الأخرى المدفوعة مسبقاً
<u>١٥٤ ١٣٣</u>	المجموع (البيان السادس)

(ب) وفيما يلي المصروفات المؤجلة المبينة في البيانين الثاني والسادس التي تمثل سلف المنح التعليمية والنفقات الأخرى المدفوعة مسبقاً (بدولارات الولايات المتحدة):

١٣٩ ٩٩١	البيان الثاني
١٤ ١٤٢	البيان الرابع
<u>١٥٤ ١٣٣</u>	المجموع (البيان السادس)

ولأغراض بيان الميزانية لا يُدرج من سلفة منحة التعليم تحت بند المصروفات المؤجلة سوى الجزء الذي يُفترض أنه يتعلق بالسنة الدراسية المنتهية في تاريخ البيان المالي.

الحاشية ٥ - الأرصدة قيد التحصيل المشتركة بين الصناديق

فيما يلي توزيع الأرصدة قيد التحصيل المشتركة بين الصناديق حتى ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧، المبين في البيان السادس (بدولارات الولايات المتحدة):

١ ٩١٢ ٥٨٢	الحساب الخاص للبرنامج
١ ٨٦٢ ٠٤٨	تكاليف الدعم (البيان التاسع)
<u>٣ ٧٧٤ ٦٣٠</u>	مبالغ مستحقة من الصناديق الأخرى
	المجموع (البيان السادس)

الحاشية ٦ - حسابات دفع مشتركة بين الصناديق

دولارات الولايات المتحدة

	(أ) <u>المبالغ المستحقة للصناديق الأخرى</u>
١ ٣٦٦ ١٩٠	مبالغ مستحقة لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة (إشعارات بحسابات مدينة غير مساواة)
٦٦٦ ٥٧٨	مبالغ مستحقة لمكتب الأمم المتحدة في نيروبي (فواتير الاتصالات السلكية واللاسلكية)
<u>٢١ ٣٣٢</u>	مبالغ مستحقة لوكالات أخرى من وكالات الأمم المتحدة
٢ ٠٥٤ ١٠٠	المجموع الفرعي الأول (مبالغ مستحقة لوكالات الأمم المتحدة)

٣٩٦ ٧٥٤	مبالغ مستحقة للصندوق العام للأمم المتحدة
٢ ٤٥٠ ٨٥٤	المجموع الفرعي الثاني
٢٥٣ ٢٥٨	مبالغ مستحقة الدفع لصناديق استثمارية أخرى
٢ ٧٠٤ ١١٢	المجموع الفرعي الثالث (البيان الثاني)
٨٦٦ ٨١٦	الوكالة الدانمركية للتنمية الدولية (البيان الرابع)
٣ ٥٧٠ ٩٢٨	المجموع (البيان السادس)
	(ب) <u>المبالغ المستحقة من الموئل الثاني لصناديق أخرى</u>
١ ٧٣٨ ٤٨٨	مبالغ مستحقة للمؤسسة (البيان الحادي عشر)

الحاشية ٧ - حسابات الدفع
يشمل رصيد حسابات الدفع ما يلي (بدولارات الولايات المتحدة):

٣١٠ ٤١٥	الموظفون
٢٣٩ ٢٩٥	غير الموظفين
٥٤٩ ٧١٠	المجموع (البيان السادس)

الحاشية ٨ - الممتلكات غير المستهلكة
تبلغ قيمة الممتلكات غير المستهلكة، حسب التكلفة، في مقر الموئل ومكاتبه ١ ٣٠٢ ٩٥٠ دولاراً وفقاً لسجلات الجرد التراكمية للموئل في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧. ولم تُدرج المعدات غير المستهلكة في الأصول الثابتة للمنظمة، وفقاً لسياسات الأمم المتحدة للحاسبة، بيد أنها حُملت على الاعتمادات الحالية.

